

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

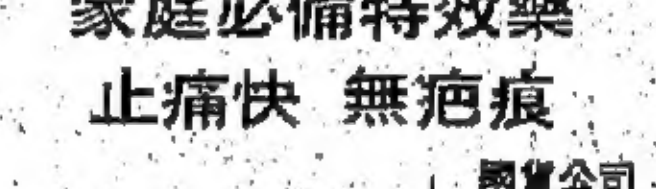
司公限有(港香)印大：印發
號七十五百五千八第
號三四三第時時香港，址地
七至一八一七五七，機總電
號八第港售發 半張五紙出日今
印家司公限有務印利有港香



家好幫手
幫你守門口

京萬紅

燒傷、燙傷
家庭必備特效藥
止痛快 無疤痕



國藥公司 發行有售

第六屆全國人大代表名單公布

昨在北京人民大會堂舉行簽字儀式

南海等五個油區

英集團公司中標

四合同區屬珠江口盆地儲油構造良好

南海石油勘探作業

下半年將逐步展開

【本報記者張曉東北京十日電】我國南海石油勘探作業，昨(九)日在北京人民大會堂舉行簽字儀式，由外交部長錢其琛主持，英、美、法、蘇、日五國代表團團長及我國有關部門負責人參加。簽字儀式在莊嚴肅穆的氣氛中進行，五國代表團團長分別在代表名單上簽字。簽字儀式後，五國代表團團長分別發表了簡短的講話。錢其琛在講話中強調，南海石油勘探作業是我國能源開發的重要組成部分，希望五國能進一步加強合作，共同開發南海石油資源。

表代澳港大人屆六 表發昨單名人十二

達東湯、平世莊、慧石、桂善方括包
平柯、敏陳、賢何、民康吳、光楊、生菊李
等泰梁、安治唐、民彝費、

【本報記者張曉東北京十日電】第六屆全國人民代表大會港澳地區代表名單，昨(九)日在北京人民大會堂舉行簽字儀式。代表名單包括：達東湯、平世莊、慧石、桂善方括包、平柯、敏陳、賢何、民康吳、光楊、生菊李、等泰梁、安治唐、民彝費等。代表名單的公布，標誌著第六屆全國人民代表大會港澳地區代表名單的正式確立。

非洲索托首相 定中旬首次訪華

【本報記者張曉東北京十日電】非洲索托首相定於下月中旬首次訪問中國。索托首相在訪問期間將與中國領導人會晤，並就兩國關係的發展交換意見。索托首相表示，索托政府對加強與中國的友好關係充滿信心，並希望通過此次訪問進一步增進兩國人民的相互了解和友誼。

沈圖在漢城簽署備忘錄

【本報記者張曉東北京十日電】沈圖在漢城簽署備忘錄，標誌著兩國關係的進一步發展。備忘錄的簽署，將為兩國在經濟、文化、教育等領域的合作提供堅實的基礎。沈圖表示，此次簽署備忘錄是兩國友好關係的重要里程碑，他對此表示高度重視。

民航機乘客昨返國

【本報記者張曉東北京十日電】民航機乘客昨(九)日返國，標誌著此次國際航行的圓滿結束。乘客們在機場受到親友們的熱烈歡迎，場面溫馨感人。民航公司負責人表示，此次國際航行的成功，充分展示了民航公司的服務水平和國際化程度。

我國未能加入亞銀

【本報記者張曉東北京十日電】我國未能加入亞銀，標誌著我國在國際金融領域的地位有待進一步提高。我國政府表示，將繼續努力，爭取早日加入亞銀，為我國的經濟發展和國際化進程提供更有利的條件。

六名劫機暴徒 均為刑事罪犯

【本報記者張曉東北京十日電】六名劫機暴徒均為刑事罪犯，標誌著我國在打擊劫機犯罪方面取得了重大勝利。我國政府表示，將繼續加強對劫機犯罪的打擊力度，維護國家領土完整和人民生命財產安全。

台軍方人事變動

【本報記者張曉東北京十日電】台軍方人事變動，標誌著台軍方組織架構的調整。台軍方表示，此次人事變動是為了適應新的形勢需要，提高台軍方的戰鬥力和指揮效率。

光臨指導(恕不週)

【本報記者張曉東北京十日電】光臨指導(恕不週)，標誌著我國在國際事務中的積極參與。我國政府表示，將繼續加強與各國的友好合作，為維護世界和平與穩定做出貢獻。

鹽業銀行 香港分行敬約

【本報記者張曉東北京十日電】鹽業銀行 香港分行敬約，標誌著鹽業銀行在香港業務的進一步發展。鹽業銀行表示，將繼續為廣大客戶提供優質的金融服務，為香港的經濟發展做出貢獻。

永樂街商用單位廉讓

【本報記者張曉東北京十日電】永樂街商用單位廉讓，標誌著該地區的商業開發取得了進展。永樂街商用單位廉讓，將為廣大投資者提供優質的商業投資機會，促進該地區的經濟發展。

中南銀行信託有限公司洽

【本報記者張曉東北京十日電】中南銀行信託有限公司洽，標誌著該公司在信託業務方面的進一步發展。中南銀行信託有限公司表示，將繼續為廣大客戶提供專業的信託服務，為客戶的財富增值提供保障。

廣東米粉

【本報記者張曉東北京十日電】廣東米粉，標誌著廣東米粉文化的傳承與發展。廣東米粉作為廣東地區的特色食品，深受廣大消費者的喜愛。廣東米粉文化的傳承與發展，將為廣東地區的飲食文化注入新的活力。

五大皇牌

【本報記者張曉東北京十日電】五大皇牌，標誌著該品牌在市場上的進一步發展。五大皇牌品牌表示，將繼續為廣大消費者提供優質的產品，為消費者的生活帶來便利。

永樂街商用單位廉讓

【本報記者張曉東北京十日電】永樂街商用單位廉讓，標誌著該地區的商業開發取得了進展。永樂街商用單位廉讓，將為廣大投資者提供優質的商業投資機會，促進該地區的經濟發展。

中南銀行信託有限公司洽

【本報記者張曉東北京十日電】中南銀行信託有限公司洽，標誌著該公司在信託業務方面的進一步發展。中南銀行信託有限公司表示，將繼續為廣大客戶提供專業的信託服務，為客戶的財富增值提供保障。

廣東米粉

【本報記者張曉東北京十日電】廣東米粉，標誌著廣東米粉文化的傳承與發展。廣東米粉作為廣東地區的特色食品，深受廣大消費者的喜愛。廣東米粉文化的傳承與發展，將為廣東地區的飲食文化注入新的活力。

五大皇牌

【本報記者張曉東北京十日電】五大皇牌，標誌著該品牌在市場上的進一步發展。五大皇牌品牌表示，將繼續為廣大消費者提供優質的產品，為消費者的生活帶來便利。

兩匪打劫洋行無所獲

竟綁架東主之子勒贖

贖金由最初五十萬減至最後二萬八千元
警方安排交款結果將兩匪拘捕起回肉參

【本報訊】兩名匪徒昨日打劫油麻地一間洋行，因無所獲，竟綁架東主之子，勒贖金。警方接報後，立即展開調查，並安排交款。結果，兩名匪徒在警方安排下，將贖金交還，並被拘捕起回。



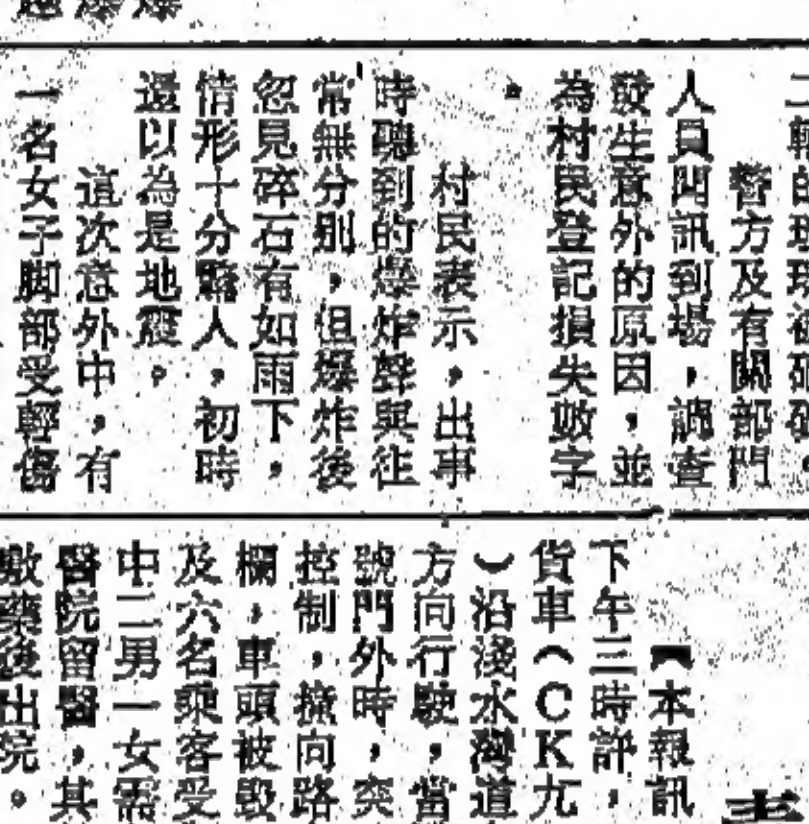
匪徒綁架東主之子勒贖

西沙公路爆石意外

灰窰下村石如雨下

破屋頂窗簾門花盆以及汽車玻璃等
村民向有關方面要求賠償損失

【本報訊】西沙公路昨日發生爆石意外，灰窰下村石如雨下，破屋頂窗簾門花盆以及汽車玻璃等。村民向有關方面要求賠償損失。

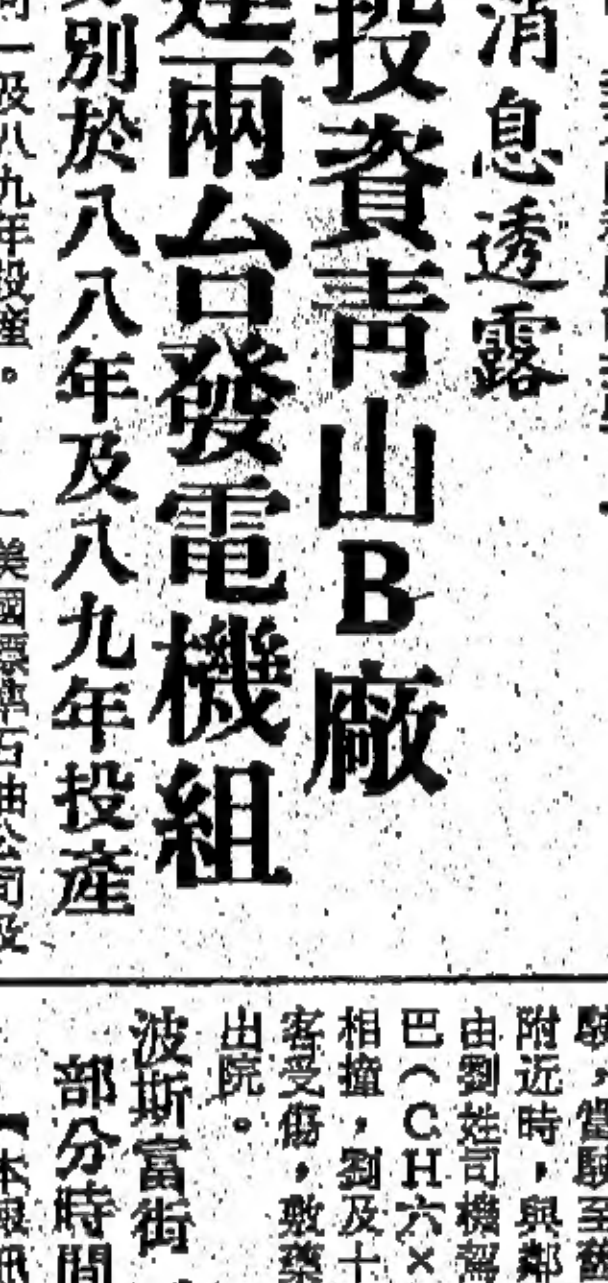


西沙公路爆石意外

港幣疲弱

值升幣葡

五至三點零之分百幅升
【本報訊】港幣昨日疲弱，值升幣葡。五至三點零之分百幅升。



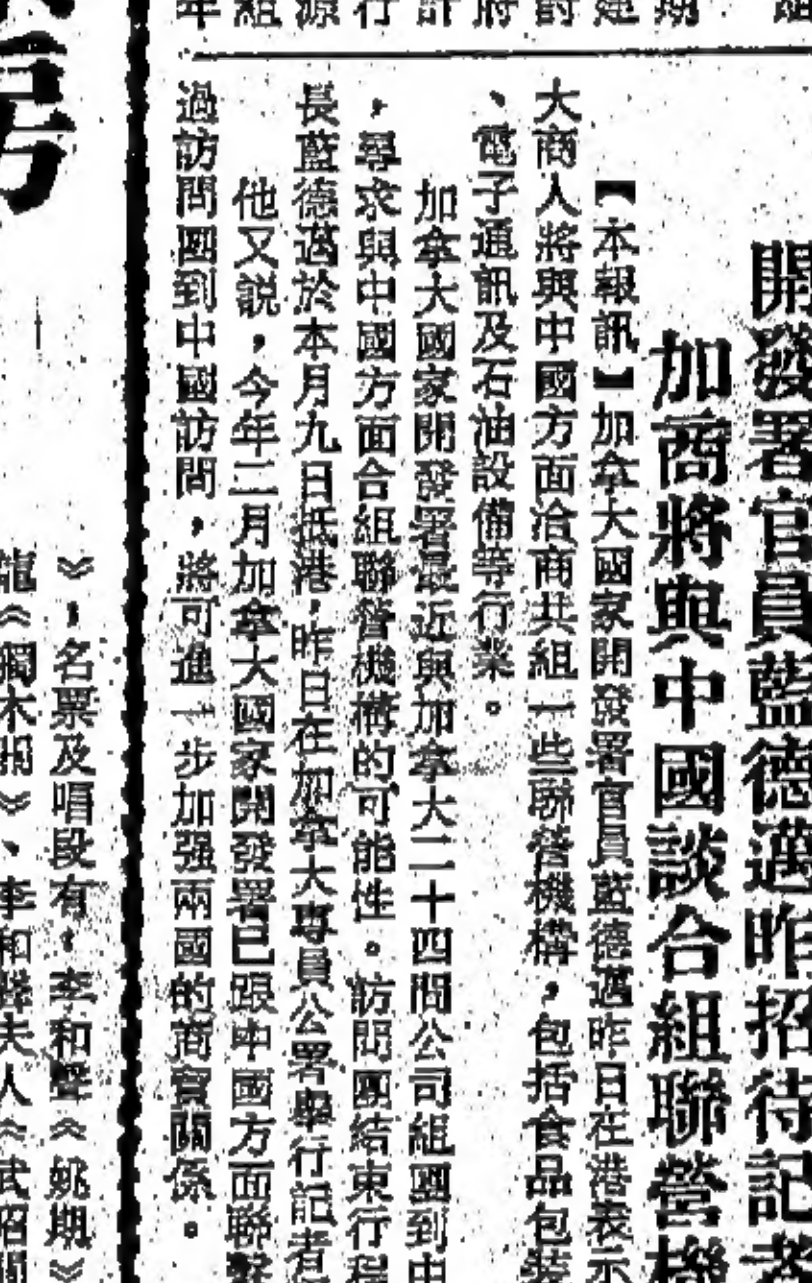
港幣疲弱

何賢與銀行界票房

昨分宴北京京劇團

宴會前名角票房唱手唱段氣氛親切
京劇團加場門票後日開始預售

【本報訊】何賢先生昨日與銀行界票房，昨分宴北京京劇團。宴會前名角票房唱手唱段氣氛親切。京劇團加場門票後日開始預售。

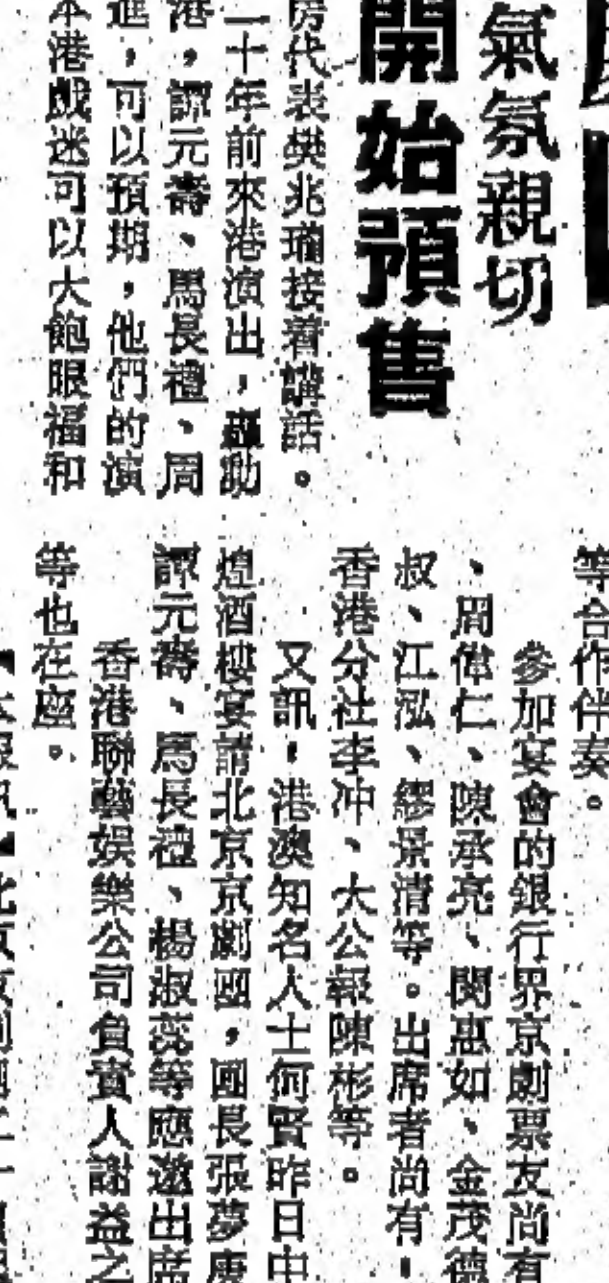


何賢與銀行界票房

中電投資青山B廠

增建兩台發電機組

將分別於八八年及八九年投產
【本報訊】中電投資青山B廠，增建兩台發電機組。將分別於八八年及八九年投產。

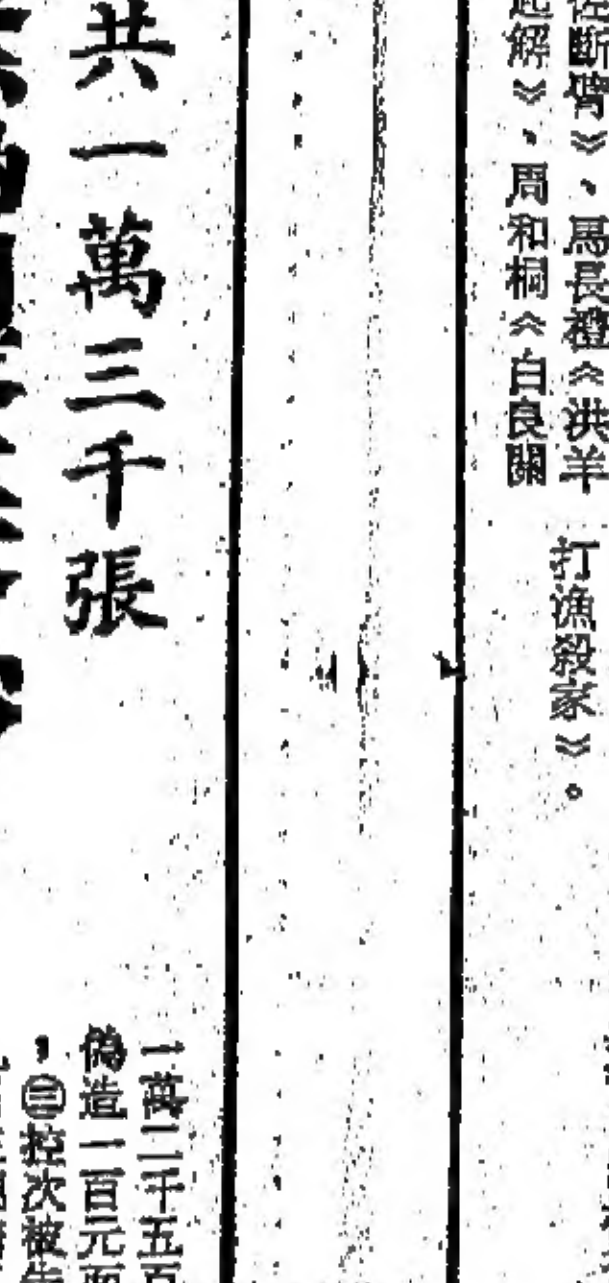


中電投資青山B廠

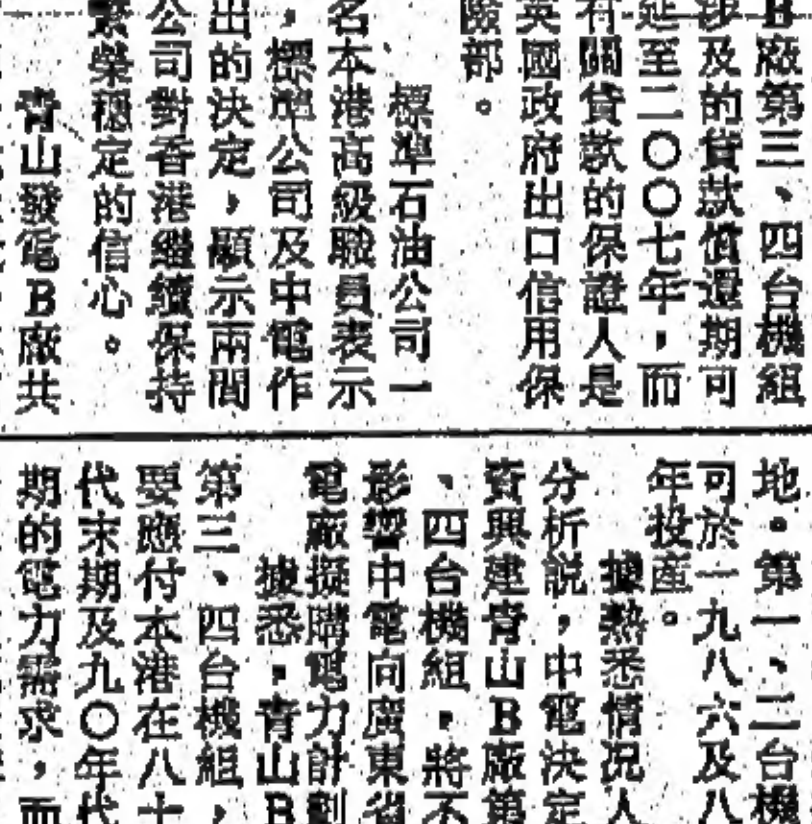
警方搜獲偽製美鈔

均為百元面額 共一萬三千張

【本報訊】警方昨日搜獲偽製美鈔，均為百元面額，共一萬三千張。



警方搜獲偽製美鈔

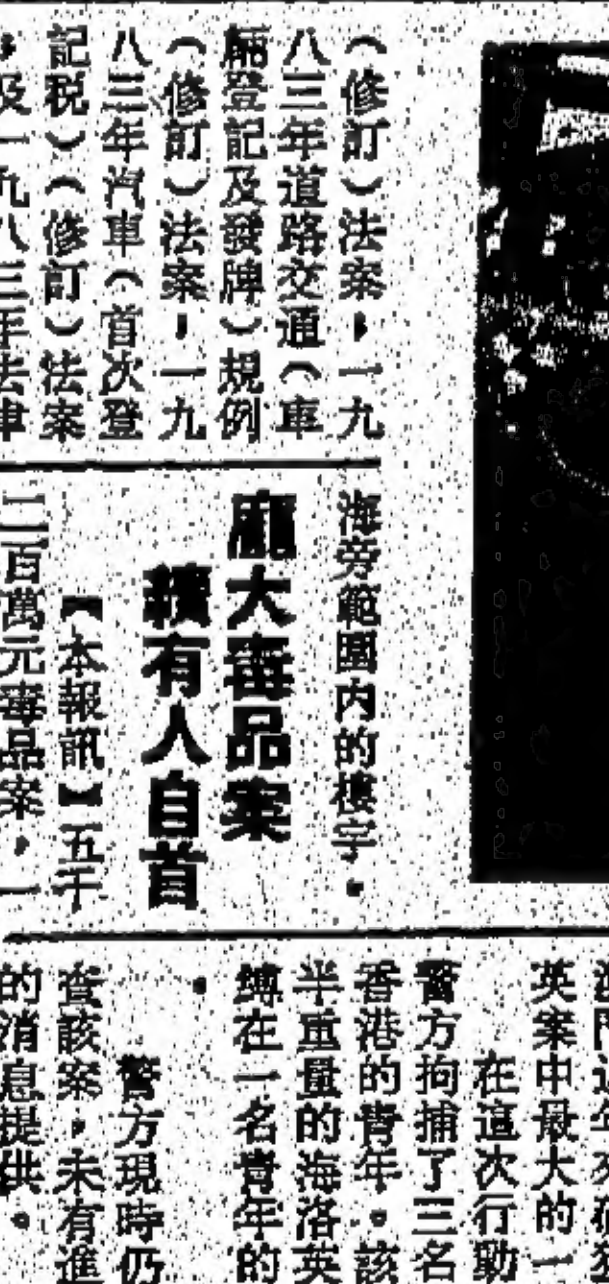


淺水灣道發生車禍

淺水灣道發生車禍

客貨車相撞傷七人

青山公路兩小巴相撞十三人傷
【本報訊】淺水灣道昨日發生車禍，客貨車相撞，傷七人。青山公路兩小巴相撞，十三人傷。

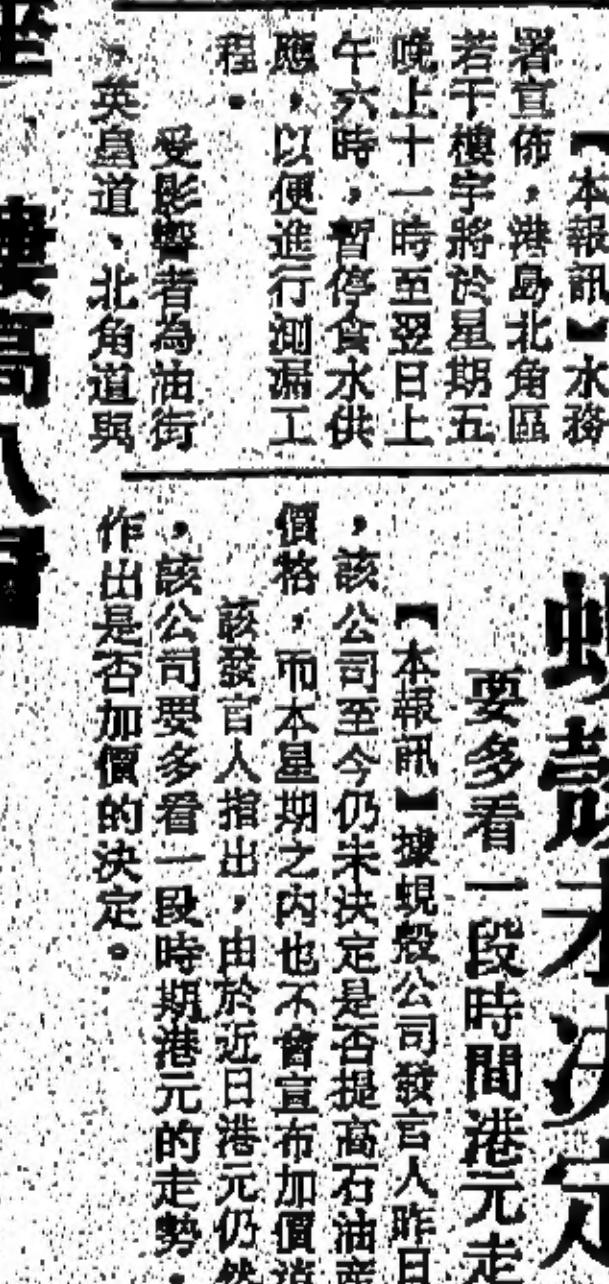


淺水灣道發生車禍

立法局今日開會

議員詢油價問題

機務處油價問題
【本報訊】立法局今日開會，議員詢油價問題。機務處油價問題。

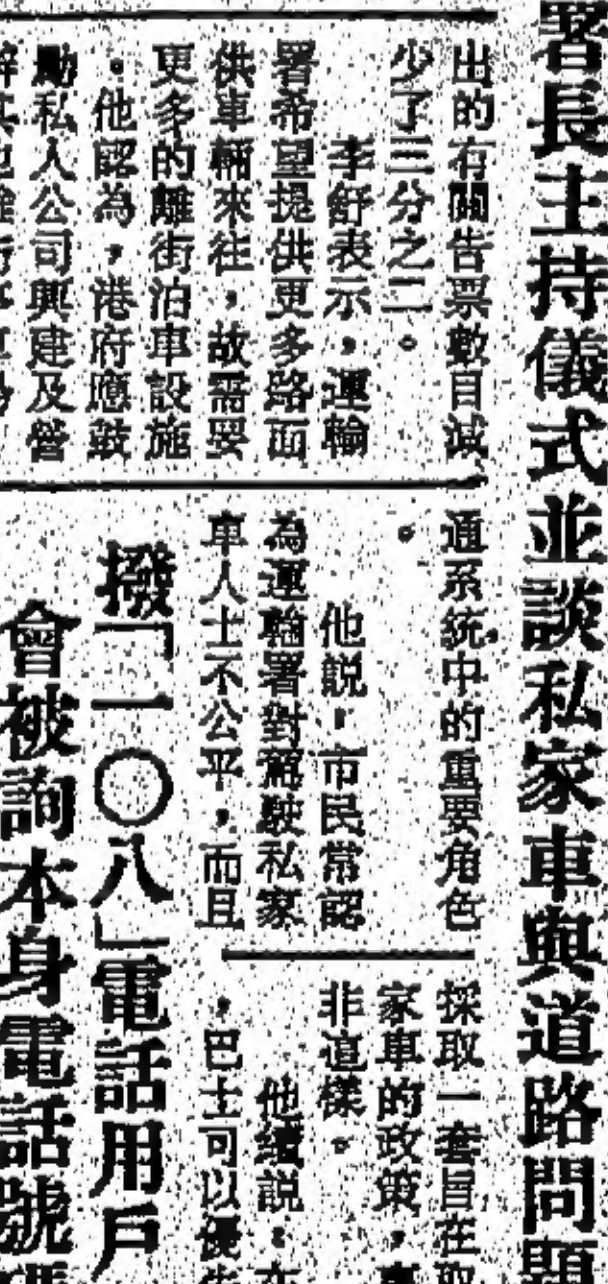


立法局今日開會

葵芳停車場昨開幕

運轉良好主理人昨開幕

【本報訊】葵芳停車場昨日開幕，運轉良好。主理人昨開幕。

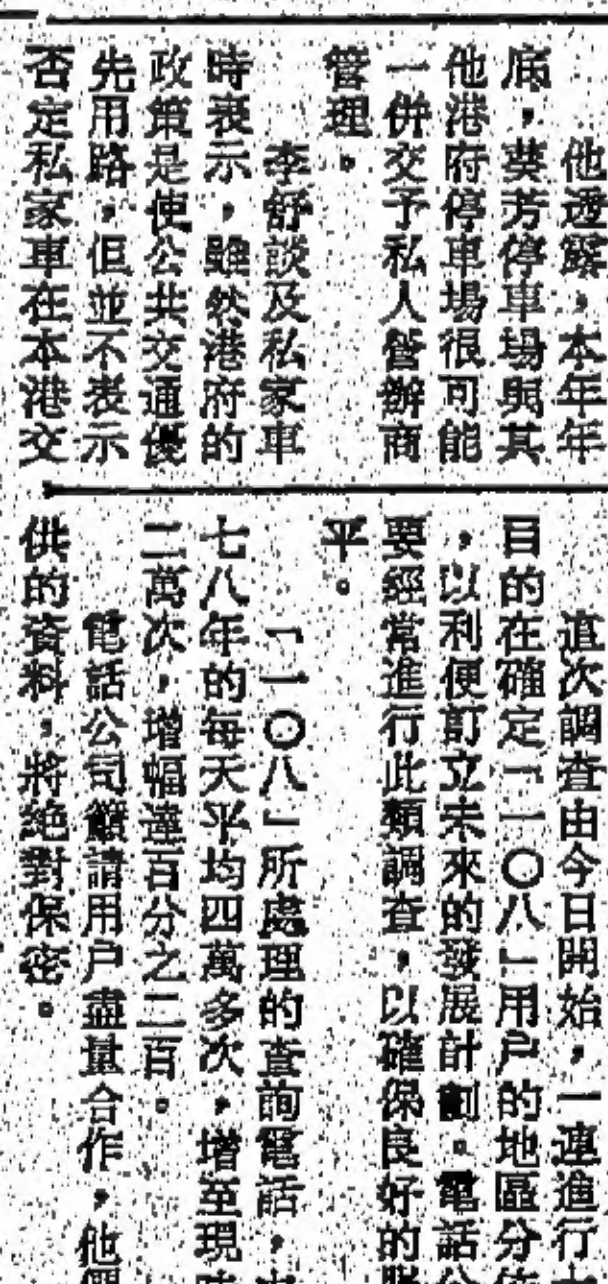


葵芳停車場昨開幕

本報記者鄧世傑

昨晚被警車撞傷

【本報訊】本報記者鄧世傑，昨晚被警車撞傷。

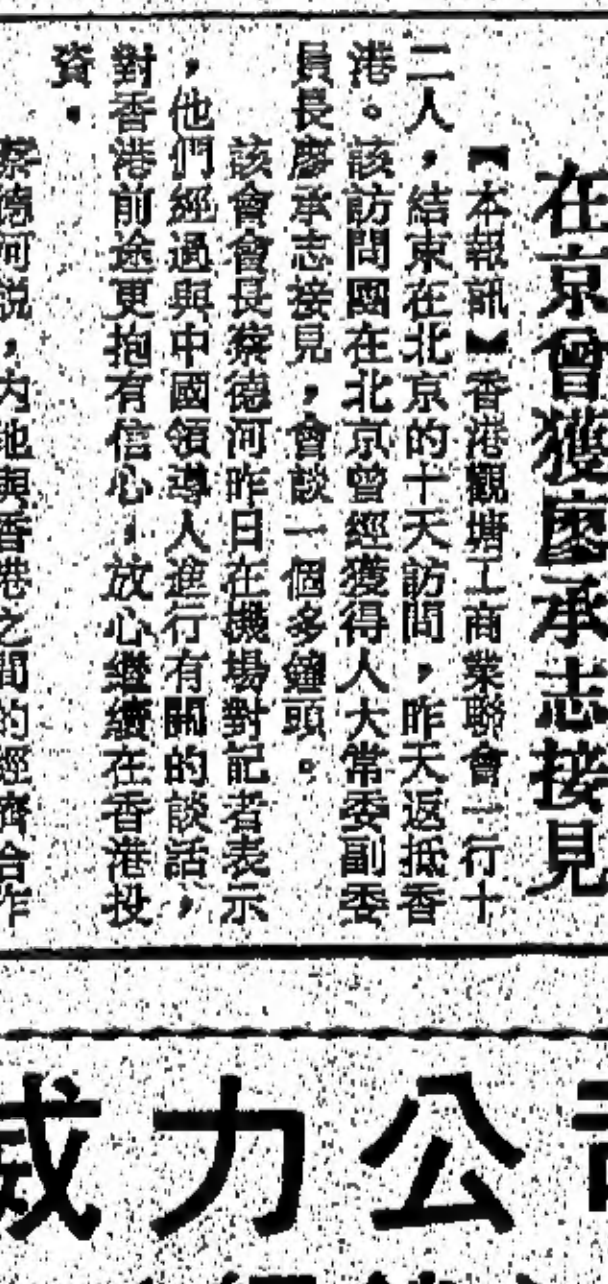


本報記者鄧世傑

觀塘工商業聯會

訪北京後昨返港

【本報訊】觀塘工商業聯會，訪北京後昨返港。



觀塘工商業聯會

威力公司

◁ 經銷 ▷
(中國廣西出品)

水磨方解石粉
雪花牌碳酸鈣粉
乾磨方解石粉
白玉牌碳酸鈣粉

化驗品、漆面、製粉、製粉及橡膠等工業用

滑石粉

長期供應 歡迎洽詢

電話：3-684394 3-684056

中國手冊

全書約700頁 適合中外各界人士閱讀參考

各大書店有售 每冊港幣一百元

香港大公報編印 總代理：利源書報社

地址：香港灣仔軒尼詩道342號 地址：九龍彌敦道十八號樓上 電話：3-644489

廠工一灣柴

人傷夾器機

院送者傷將機升直

【本報訊】柴灣一工廠昨日發生工傷意外，一名工人被機器夾傷，送院治療。

匯豐主席沈弼在股東年會表示 香港經濟復甦潛力大

【本報訊】匯豐銀行主席沈弼昨日在該行股東年會上表示，香港經濟復甦的潛力非常大。他認為，雖然目前香港經濟面臨一些困難，但隨著全球經濟的復甦，香港作為國際金融中心的地位將得到進一步鞏固。沈弼在會上強調，匯豐銀行將繼續致力於為客戶提供優質的金融服務，並積極參與香港的經濟建設。

沈弼在會上表示，匯豐銀行將繼續致力於為客戶提供優質的金融服務，並積極參與香港的經濟建設。他認為，雖然目前香港經濟面臨一些困難，但隨著全球經濟的復甦，香港作為國際金融中心的地位將得到進一步鞏固。

三比二果賽戰大級護賽聯 園愉於負晚昨華南

重嚴趨更機危班降 險脫能才勝全仗四後以在要兵林少

【本報訊】昨晚在聯軍護級大賽中，南華隊以二比三不敵愉園隊。這場比賽在激烈的競爭中進行，雙方都展現了極高的技術水平。南華隊在比賽中一度領先，但最終在第四局被愉園隊反超。比賽結束後，南華隊教練表示，球隊將從這次比賽中吸取教訓，並在未來的比賽中全力以赴。

球迷賽後鼓噪 警方拘兩青年

【本報訊】昨晚在聯軍護級大賽結束後，部分球迷在場外鬧事，警方隨即出動拘捕了兩名青年。據悉，這兩名青年在場外大聲喧嘩，並對其他球迷進行了言語威脅。警方在接到報警後迅速趕到現場，並將兩名青年帶回警署處理。

甲組足球聯賽積分表

隊名	賽	勝	和	負	分
精工	15	10	3	2	23
東方	15	8	4	3	16
南華	15	7	5	3	14
愉園	15	6	6	3	12
香港	15	5	5	5	10
晨曦	15	4	6	5	10
傑志	15	3	6	6	9
永義	15	2	5	8	7
元朗	15	1	4	10	6
沙田	15	1	3	11	5

南華體育會昨大選 周志強當選主席

【本報訊】南華體育會昨日舉行了會員大會，選出了新一屆的領導班子。周志強在當選後表示，他將帶領南華隊在未來的比賽中取得更好的成績，並為會員提供更好的服務。

港乒隊昨榮歸 鍾榮光稱是球員努力成果

【本報訊】香港乒乓球代表隊昨日在東京舉行的世界盃賽中獲得了優異成績，隊員們在比賽中展現了強大的實力。隊領鍾榮光在賽後表示，球員們的辛勤訓練和團隊合作是取得好成績的關鍵。

爭奪激烈 打法創新 徐寅生評本屆世界乒乓球錦標賽

【本報訊】本屆世界乒乓球錦標賽在激烈的競爭中圓滿結束。中國隊在比賽中展現了強大的實力，奪得了多個冠軍。中國隊教練徐寅生在賽後表示，球員們的技術水平和比賽風格都有了新的突破，這反映了中國乒乓球運動的持續發展。

黃中率團訪問 會到訪訪問團參觀

【本報訊】中國奧委會副團長黃中率領的訪問團昨日抵達香港，展開為期三天的訪問。訪問團成員將參觀當地的體育設施，並與當地的體育官員進行交流。

香港若辦亞洲杯 成本高達五百萬

【本報訊】據悉，如果香港決定舉辦亞洲盃足球賽，其成本將高達五百萬港元。這筆費用將用於場地建設、球員培訓、安保以及媒體宣傳等方面。

華泳聯昨開會 選各小組委員

【本報訊】中華全國游泳聯合會昨日召開了常務委員會，選出了各小組的委員。會議決定，將在下月舉行全國游泳錦標賽。

城漢赴隊球足界學 旗授持全日昨瑜許

【本報訊】香港足球隊昨日在廣州舉行了訓練，並接受了廣州足球隊的教練指導。香港隊教練表示，這次訓練對提高球員的技術水平很有幫助。

廣安銀行業務穩 下午，由於股市 人有利因素對市 起不測而動，市 增，文投因之同 不再停而動，市 下午，由於股市 人有利因素對市 起不測而動，市 增，文投因之同 不再停而動，市

靚煲煮靚飯 認真好飯味

三洋「美味多」型電飯煲，煲湯煮飯更加靚。備有活動揭開式煲蓋，更可連同煲身一齊上枱，實用美觀。

三洋「美味多」型電飯煲，獨有雙重煮食溫度，煮飯帶香夠味，而且絕不粘底，講求三寶好味道，三洋使你食得大動。

EOJ-F-8188 電飯煲
「美味多」型電飯煲
(6-8人用)

EOJ-130 電飯煲
(4-6人用)

EOJ-F-818K
「美味多」型電飯煲
(6-8人用)

EOJ-73 電飯煲
(12-14人用)

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114 (7線)
請到各電器行及三洋門市部選購

中國奧委會副團長 黃中率團訪問

【本報訊】中國奧委會副團長黃中率領的訪問團昨日抵達香港，展開為期三天的訪問。訪問團成員將參觀當地的體育設施，並與當地的體育官員進行交流。

香港若辦亞洲杯 成本高達五百萬

【本報訊】據悉，如果香港決定舉辦亞洲盃足球賽，其成本將高達五百萬港元。這筆費用將用於場地建設、球員培訓、安保以及媒體宣傳等方面。

華泳聯昨開會 選各小組委員

【本報訊】中華全國游泳聯合會昨日召開了常務委員會，選出了各小組的委員。會議決定，將在下月舉行全國游泳錦標賽。

城漢赴隊球足界學 旗授持全日昨瑜許

【本報訊】香港足球隊昨日在廣州舉行了訓練，並接受了廣州足球隊的教練指導。香港隊教練表示，這次訓練對提高球員的技術水平很有幫助。

JANOME

DB-J806 (大機)

日本七十餘年最具規模之
「真善美」

衣車廠出品
性能卓越之
DB-J706

皮模、皮具、皮革、手袋、粗線

經銷處：
錦豐針車行 電話：3-704295
梁錦記針車行 電話：3-934211
黃保華 針車有限公司 電話：3-916768

SUZUKI

鈴木 SS80F

全港公開慳
油比賽，鈴木
SS80F再創慳
油紀錄，每加
侖汽油可行駛
87.35哩。

溫馨、親切、一家大細樂融融

總代理：祥泰行有限公司 5-488181
九龍彌敦道231號地下 0-774197-8
元朗青山道231號地下 0-774197-8
九龍彌敦道231號地下 0-774197-8

匯豐主席沈鴻烈在股東年會表示 香港經濟復甦潛力大 數月內出口肯定增長

近期港幣疲弱主要受技術性因素造成

【本報訊】匯豐銀行主席沈鴻烈昨日在該行的股東年會上表示，香港的經濟具有強大的復甦力及復甦的潛力。他認為，在未來數月內，香港的出口肯定會增長。沈鴻烈在會上表示，匯豐銀行在過去一年中，一直密切注視着香港的經濟發展。他指出，雖然香港的經濟在過去一年中經歷了許多困難，但匯豐銀行一直保持着對香港經濟的信心。他認為，香港的經濟具有強大的復甦力及復甦的潛力。他認為，在未來數月內，香港的出口肯定會增長。沈鴻烈在會上表示，匯豐銀行在過去一年中，一直密切注視着香港的經濟發展。他指出，雖然香港的經濟在過去一年中經歷了許多困難，但匯豐銀行一直保持着對香港經濟的信心。他認為，香港的經濟具有強大的復甦力及復甦的潛力。他認為，在未來數月內，香港的出口肯定會增長。

受外圍報升帶動 港金乘勢振高 三千六百大關一度衝破

尾市回落至三千五百九十七元

【本報訊】在外圍金價上升帶動下，港金昨日乘勢振高，一度衝破三千六百大關。尾市回落至三千五百九十七元。港金昨日在國際金價上升的帶動下，表現強勁。開市後，港金價格迅速上升，一度衝破三千六百大關。隨後，價格有所回落，但整體走勢依然強勁。尾市，港金價格回落至三千五百九十七元。

拆借散盤需求仍多 息口波動幅度較微 隔夜錢收市回至十一厘

【本報訊】銀行間拆借市場昨日仍維持活躍，拆借需求依然較多。雖然拆借利率有所波動，但幅度較微。隔夜錢收市回至十一厘。拆借市場昨日在拆借需求依然較多的情況下，表現活躍。拆借利率在拆借需求的支持下，維持在較高水平。雖然拆借利率有所波動，但幅度較微。隔夜錢收市回至十一厘。

永隆銀行

進展不忘穩健
服務必盡忠誠

電話：5-8268333

香港股票行情 (五月十日) (港幣計)

股票名稱	收市	升/跌
恒生指數	4,421.85	-120.85
金銀指數	698.33	-14.21
金銀指數	784.49	-15.97
匯豐銀行	41.25	-0.15
渣打銀行	29.20	-1.25
招商局	4.20	-0.10
怡和洋行	6.95	-0.10
太古洋行	1.75	-0.05
新華保險	9.00	-0.35
新華保險	0.86	-0.02
新華保險	2.30	-0.05
新華保險	1.60	-0.05
新華保險	3.45	+0.025
新華保險	1.88	-0.01
新華保險	2.60	+0.075
新華保險	0.79	+0.03
新華保險	5.10	-0.06
新華保險	1.21	-0.06
新華保險	12.30	-0.80
新華保險	0.86	-0.01
新華保險	3.65	-0.075
新華保險	3.00	-0.05
新華保險	13.10	-0.20
新華保險	13.70	-0.04
新華保險	1.71	-0.05
新華保險	0.34	+0.09
新華保險	0.125	+0.005
新華保險	0.71	-0.075
新華保險	2.875	-0.075
新華保險	1.16	-0.07
新華保險	0.38	-0.02
新華保險	0.74	-0.09
新華保險	0.75	+0.09
新華保險	0.26	+0.005
新華保險	0.17	-0.01
新華保險	1.25	-0.01
新華保險	2.225	+0.075
新華保險	2.025	-0.025
新華保險	2.90	-0.10
新華保險	0.34	+0.01
新華保險	2.40	+0.025
新華保險	0.92	-0.02
新華保險	1.40	-0.05
新華保險	0.205	-0.005
新華保險	2.40	-0.05
新華保險	1.63	-0.05
新華保險	1.63	-0.05
新華保險	9.90	-0.05
新華保險	8.90	-0.05
新華保險	0.61	-0.06
新華保險	0.98	-0.01
新華保險	0.47	-0.01
新華保險	2.975	-0.025
新華保險	3.975	-0.10
新華保險	8.00	-0.15
新華保險	4.525	-0.175
新華保險	1.98	-0.02
新華保險	0.82	-0.01
新華保險	0.24	-0.02
新華保險	0.42	-0.02
新華保險	0.47	-0.015

美匯市勢回軟 六九〇大關昨未能越過

【本報訊】美匯昨日在亞洲匯市回軟的帶動下，表現疲軟。六九〇大關昨日未能越過。美匯昨日在亞洲匯市回軟的帶動下，表現疲軟。六九〇大關昨日未能越過。美匯昨日在亞洲匯市回軟的帶動下，表現疲軟。六九〇大關昨日未能越過。

股市跌廿一點 交投稍暢總值一億二千餘萬元

【本報訊】昨日股市表現疲軟，收市跌廿一點。交投稍暢，總值一億二千餘萬元。昨日股市在投資者信心不足的情況下，表現疲軟。開市後，股市價格迅速下跌，收市時跌了廿一點。雖然交投稍暢，但總值僅為一億二千餘萬元。

1983 HONG KONG TRADE FAIR

香港交易會工業週
一九八三年十月廿四至廿九日香港展覽中心

香港交易會消費品週
一九八三年十一月廿一至廿六日香港展覽中心

香港交易會
贊助：香港中華總商會、香港貿易發展局、香港工業總會、香港總商會

最近榮獲美國最佳銷售獎

東芝牌 TOSHIBA BD-4511 型

全乾式普通紙
影印縮印機

售價特廉，優點特多
歡迎試機比較

總代理：宇商商業機器有限公司
香港皇后大道中363號中環大廈六樓
電話：2-233617 2-240849 2-241798

拆借散盤需求仍多 息口波動幅度較微 隔夜錢收市回至十一厘

【本報訊】銀行間拆借市場昨日仍維持活躍，拆借需求依然較多。雖然拆借利率有所波動，但幅度較微。隔夜錢收市回至十一厘。拆借市場昨日在拆借需求依然較多的情況下，表現活躍。拆借利率在拆借需求的支持下，維持在較高水平。雖然拆借利率有所波動，但幅度較微。隔夜錢收市回至十一厘。

日本七十餘年

“真”

性能 DB-
皮模、皮具、
縫製針車行
梁錦記針車行
黃保華 針車行

靚煲煮靚認真好

三洋“美味多”型電飯煲，
煮飯更加靚。備有活動湯匙，
式樣優美，更可通同煲身，
上格，實用美觀。
三洋“美味多”型電飯煲，
獨有雙重煮飯保溫裝置，
煮飯更香，而且絕不
粘底，請求三洋好味道，
三洋使你食得大動。

EOJ-F-818B
“美味多”型電飯煲
(6-8人用)

三洋電器有限公司

出口船期預告

歐 洲 線

船名	開往港口	月	日	公司	
利來斯	NL. HOUTMAN	歐洲	5	13	日 歐
菲頓	FAETHON	歐洲	5	14	日 歐
菲頓	CARMEN DEL MAR	歐洲	5	14	日 歐
格爾杰	A. GROTTGER	歐洲	5	14	日 歐
明格	MING LONGEVITY	歐洲	5	14	日 歐
忽得發	RUDBECKAN	地中海	5	14	日 歐
金亞瑟	ACTION	地中海	5	16	日 歐
金亞瑟	KAP. KANEVSKIY	歐洲	5	16	日 歐
拉爾斯諾	CHELMONSKI	歐洲	5	16	日 歐
拉爾斯諾	EVER VITAL	歐洲	5	16	日 歐
波爾可基	PIONER NAKHODKA	歐洲	5	16	日 歐
波爾可基	BREMEN EXPRESS	歐洲	5	16	日 歐
維多利亞	VICTORIA DEL MAR	地中海	5	16	日 歐
日本芝利	JAPAN CANELA	歐洲	5	16	日 歐
三井	YU LIN	歐洲	5	17	日 歐
三井	NIPPONICA	地中海	5	18	日 歐
三井	THALASSINI MARA	歐洲	5	18	日 歐
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	5	18	日 歐
日蘭	TUTLANDIA	歐洲	5	20	日 歐
東方明珠	ORT. CHIEF	歐洲	5	21	日 歐
力卡	NECKAR	地中海	5	21	日 歐
力卡	YAKOV BONDARENKO	地中海	5	21	日 歐
亞爾斯諾	KAP. MAERKS	歐洲	5	22	日 歐
亞爾斯諾	EVER HANDSOME	地中海	5	22	日 歐
亞爾斯諾	THAMES MARU	歐洲	5	23	日 歐
克萊士	KAPITAN KREMS	歐洲	5	23	日 歐
沙登	KHUD, SARYAN	歐洲	5	23	日 歐
賓賓	BUNGA PERMAI	歐洲	5	27	日 歐
比川	GR. PETRENKO	歐洲	5	27	日 歐
賓賓	MONT BLANC MARU	地中海	5	28	日 歐
安東尼	ANGEL FIDELITY	歐洲	5	28	日 歐
歐羅巴	NIK, GOLOVANOV	歐洲	5	29	日 歐
歐羅巴	CHEVALIER PAUL	歐洲	5	30	日 歐
廣南	GUANGHE	歐洲	5	30	日 歐
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	5	31	日 歐
長隆	EVER LEVEL	歐洲	6	1	日 歐
明格	MING ENERGY	歐洲	6	1	日 歐
高南	KORRIGAN	歐洲	6	1	日 歐
阿爾斯諾	ALVA MAERKS	歐洲	6	5	日 歐
永明	EVER DAWN	地中海	6	5	日 歐

印 · 巴 · 中東線

阿爾斯諾	ALGENIE	阿拉伯海	5	13	日 歐
阿爾斯諾	MARGRETHE MAERKS	阿拉伯海	5	18	日 歐
海合	OCEAN ESPOIR	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	EMMA MAERKS	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	LANKA SRIMATHI	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	THOMAS ROTH	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	STEPHAN REECKMANN	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	NEW LARK	阿拉伯海	5	18	日 歐
明格	MING LONGEVITY	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	A. GROTTGER	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	COLDEN RYADOL	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	KAP. KANEVSKIY	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	FRIS, VANBUREN	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	SLAVER BEK	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	STRATHCONON	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	ZIM HOUSTON	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	AL KHAMES 2	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	ORT. VENTURE	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	ARAFAT	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	BIANGAL ROBI	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	PLANETA	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	JOHNEVERETT	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	ORIENT MARU	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	TUTLANDIA	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	PRES. TAFT	阿拉伯海	5	18	日 歐
亞爾斯諾	NECKAR	阿拉伯海	5	21	日 歐
亞爾斯諾	POSTJOJA	阿拉伯海	5	21	日 歐
亞爾斯諾	YAKOV BONDARENKO	阿拉伯海	5	21	日 歐
亞爾斯諾	SEA HAWK	阿拉伯海	5	21	日 歐
亞爾斯諾	TRONO	阿拉伯海	5	22	日 歐
亞爾斯諾	SPLENDID FORTUNE	阿拉伯海	5	22	日 歐
亞爾斯諾	SEAWAY	阿拉伯海	5	22	日 歐
亞爾斯諾	KHUD, SARYAN	阿拉伯海	5	23	日 歐
亞爾斯諾	TSING YU ISLAND	阿拉伯海	5	23	日 歐
亞爾斯諾	LANKA SRIMATHI	阿拉伯海	5	23	日 歐
亞爾斯諾	WAHEED	阿拉伯海	5	25	日 歐
亞爾斯諾	AL KHAMESI	阿拉伯海	5	25	日 歐
亞爾斯諾	XIN AN JIANG	阿拉伯海	5	25	日 歐
亞爾斯諾	KAWACHI MARU	阿拉伯海	5	25	日 歐
亞爾斯諾	AL WATTYAH	阿拉伯海	5	27	日 歐
亞爾斯諾	ORT. IMPORTER	阿拉伯海	5	29	日 歐
亞爾斯諾	UNION VICTORIA	阿拉伯海	5	30	日 歐
亞爾斯諾	TOR BAY	阿拉伯海	5	31	日 歐

非 洲 線

黃山	HUANG SHAN	拉哥斯阿巴	5	13	日 歐
阿爾斯諾	MAGNET EXPRESS	南非	5	13	日 歐
金奧利	GLD OLI	南非	5	14	日 歐
白星	WHITE STAR	南非	5	15	日 歐
南星	NANHWA	南非	5	16	日 歐
馬德河	RIVER MAJE	南非	5	17	日 歐

香港 · 廣州 · 深圳交通表

香港開	到廣州	廣州開	到香港
直達火車	下午 12.55 下午 4.10	上午 8.30 上午 10.10	上午 11.18 上午 1.08
巴 士	下午 8.15 下午 4.00	上午 8.30 下午 4.30	上午 8.30 上午 4.30
開 往	上午 9.15 上午 8.40	上午 7.50 下午 8.55	上午 8.55 上午 4.55
下 午	上午 11.45 下午 12.10	上午 10.20 下午 10.55	上午 10.55 上午 5.05
下 午	上午 5.55 下午 6.20	下午 4.30 下午 4.55	下午 4.55 下午 7.35
飛 船	上午 8.45 約 3 小時	下午 12.45 約 3 小時	下午 12.45 約 3 小時
下 午	上午 9.45 約 3 小時	下午 1.45 約 3 小時	下午 1.45 約 3 小時
下 午	上午 10.00 約 3 小時	下午 2.00 約 3 小時	下午 2.00 約 3 小時

(上午9.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船)

星 期 表 下午9.00 上午7.00 下午9.00 上午7.00

(星洲均)

天 湖 號 (天湖單日由香港開,雙日由廣州開31日停航)

(香港晚上九時開往廣州,廣州上午十一時開來香港)

蓮 花 號 上午9.15 下午12.45 下午2.30 下午6.00

香港—深圳	(直達巴士)		
九龍開	到深圳	深圳開	到九龍
上午7.45	上午10.30	下午2.30	下午4.40

金利	KUO LIE	高雄	5月18	鴻利	美	5月18	鴻利	美
金月	VENUS	日本	5月18	美	5月18	美	5月18	
海龍	HP NAMJIN	釜山	5月18	美	5月18	美	5月18	
寶豐	FORMOSA CONTAINER	基隆	5月18	美	5月18	美	5月18	
大同	TA TUNG NO 2	高雄	5月19	美	5月19	美	5月19	
鹿野	PROF. RYLKE	日本	5月19	美	5月19	美	5月19	
快景	HAPPY STAR	釜山	5月20	美	5月20	美	5月20	
新洲一號	FOO HSING 2	高雄	5月20	美	5月20	美	5月20	
陶荷一號	DONAM NO. 1	釜山	5月20	美	5月20	美	5月20	
建華二號	KIEN HWA NO.2	高雄	5月20	美	5月20	美	5月20	
東昌	DONG HEE	釜山	5月22	美	5月22	美	5月22	
天福	SKY HOVER	天津	5月22	美	5月22	美	5月22	
榮泰	TAI LAI	高雄	5月22	美	5月22	美	5月22	
順豐	SETWAY	日本	5月23	美	5月23	美	5月23	
順豐	HSING HWA	日本	5月23	美	5月23	美	5月23	
遠東(東京)	F. E. COMMERCE	日本	5月23	美	5月23	美	5月23	
萬泰	WAN CHUN	台灣日本	5月23	美	5月23	美	5月23	
聯和	ASIA ACE	日本	5月24	美	5月24	美	5月24	
上海	SHANGHAI	上海	5月27	美	5月27	美	5月27	
	PICAPORTE	日本	5月28	美	5月28	美	5月28	
北美洲線								
力沙馬士	LEXA MAERSK	加州紐約	6月13	馬士基	美	6月13	馬士基	
安維士	PRES. PIERCE	加州紐約	6月13	馬士基	美	6月13	馬士基	
高信	BARBER MEMNON	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
寶豐	SLB EXPRESS	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
鹿野	BUNGA MELOR	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
解士	SL. LIBERATOR	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
金寶昌	AMERICAN MERCHANT	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
美豐	GOLDEN GATE BRIDGE	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
德和	JEFFERSON	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
吉和	JALISCO	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
飛龍	CLIPPER ACE	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
胡德	PRES. HOOVER	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
蘇特	GAL. INTEGRITY	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
長茂	EVER SUMMIT	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
瑞德	SL. MARINER	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
高信	KOREAN JACEWON	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
得力	DRAGONER MAERSK	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
亞洲	ASIAN WINDS	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
長航	EVER VOYAGER	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
遠東	F. E. COMMERCE	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
東方	ORT. GOVERNOR	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
百和	BARBER NARA	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
自由	SL. FREEDOM	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
美豐	AMERICAN APOLLO	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
新和	MAIN EXPRESS	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
新和	IZIM MONTREAL	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
新和	NGAN CHAU	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
亞洲	ASIA ACE	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
太平洋	PACIFIC TRADER	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
沙龍	SARITA	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	NEP. JADE	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
榮昌	GREEN FORTUNE	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
榮昌	SL. PATRIOT	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
長興	EVER VALOR	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
伯和	TOWER BRIDGE	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
東方	ORT. PATRIOT	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	OCEAN SINCERITY	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
新和	HOEGH CAIRN	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
新和	GALLEON HONOR	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
新和	LEISE MAERSK	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
寶利士	BONTIA ACE	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
中南美洲線								
聯合	UNITED PIONEER	中南美洲	5月13	大	美	5月13	大	
萬德	BARBER MEMNON	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
新和	CRISTOBAL MARU	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
美豐	AMERICAN MERCHANT	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	EVIA LUCK	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
尼利	MALLECO	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
聯和	TAI SHAN	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	SEA EXPLORER	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	SEN. NAPIER	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	SNL SINOUTSKERE	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
長航	EVER VOYAGER	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	FROTA DURBAN	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
美豐	AMERICAN APOLLO	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
百和	AFRICAN MARU	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	EVER VALOR	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
長興	CALANDRINI	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
聯和	BARBER TERRIER	加州紐約	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
澳洲、新西蘭線								
海龍	PEARL ISLAND	澳洲	6月14	香	美	6月14	香	
新和	SL KAOSHUNG	澳洲	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
美豐	KHUD, IOGANSON	澳洲	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	CHENGITU	澳洲	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	ZEH JIANG KOU	澳洲	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	KYOWA COSMOS	澳洲	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	TENJAI MARU	澳洲	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	MOSEL	澳洲	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	ANAL EXPLORER	澳洲	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	ANNA BAKE	澳洲	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	SL TRIESTE	澳洲	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	ISLAND CONTAINER	澳洲	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	SINALOA	澳洲	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
海龍	ANDROS	澳洲	6月14	馬士基	美	6月14	馬士基	
人民幣匯價表								
5月10日				外幣對港幣買賣價				
單位	買	賣	價	單位	買	賣	價	
一萬	844.81	849.05		一萬	688.00	689.00		
一萬	407.42	409.46		一萬	689.20	689.60		
一百	22.81	22.73		一百	1073.10	1073.80		
一百	161.62	162.44		一百	282.20	283.00		
一百	81.21	81.67		一百	385.50	387.50		
一百	26.82	26.96		一百	93.00	93.80		
一百	308.87	310.41		一百	260.50	261.60		
一百	197.81	198.29		一百	460.00	480.00		
一百	27.88	28.00		一百	553.50	563.00		
一百	72.10	72.46		一百	536.00	600.00		
一百	28.47	28.61		一百	236.40	297.30		
一百	98.82	94.30		一百	329.00	330.50		
一百	11.47	11.53		一百	67.00	68.50		
一萬	138.59	135.65		一萬	29.30	30.00		
一萬	98.94	97.42		一萬	70.00	71.00		
一百	26.46	26.80		一百	16.35	15.50		
一百	172.64	173.50		一百	94.50	98.00		
(國家外匯管理總局)				人民幣				
				單位	買	賣	價	
				一萬	349.52	351.20		

中國定期航綫貨櫃服務
全貨櫃，散貨櫃及各類貨運
船名 航次 纜貨 開航

香港—貴州	連 豐	8317	7/5	9/5
香港—貴州	聯 豐	8319	21/5	23/5
香港—上海	平順輪	V.84	17/5	19/5
香港—張家港	順 江	V.26	27/5	28/5
香港—青島	匯 河	V.7	13/5	15/5
香港—新港	津 河	V.10	10/5	13/5
香港—大連	順 江	V.24	15/5	17/5

香港 廈門 湛江航綫

香港—湛江	聯 勝	8311	8/5	10/5
香港—廈門	華 勝	8313	24/5	26/5

景華船務有限公司
5-41 4877 (4 線)
香港德輔道中317號裕盛商業大廈707室

旅遊廣告大彙報
旅遊部可為讀者報名
五二七五七一八一至
四二七五七二八四二

[illegible]

匯豐總經理雷興悟預測 本港今年經濟發展

匯豐銀行總經理雷興悟在日前發表的「匯豐銀行經濟預測」中指出，本港今年經濟發展將趨於穩定，並預測本港今年經濟增長率將維持在百分之三點五左右。雷氏指出，本港經濟在過去兩年經歷了嚴重的衰退，但隨著全球經濟的復甦，本港經濟亦將隨之復甦。他預測，本港今年的經濟增長率將維持在百分之三點五左右，並指出，本港的經濟發展將受到全球經濟復甦的影響。雷氏指出，本港的經濟發展將受到全球經濟復甦的影響，並預測本港今年的經濟增長率將維持在百分之三點五左右。

早餐影響了《英國早晨》

前日，倫敦《英國早晨》報，因早餐影響，而未能如期出版。據悉，該報在當日凌晨發生火警，導致報館內部的印刷設備受損，並導致報館內部的印刷設備受損。該報在當日凌晨發生火警，導致報館內部的印刷設備受損，並導致報館內部的印刷設備受損。該報在當日凌晨發生火警，導致報館內部的印刷設備受損，並導致報館內部的印刷設備受損。

蔣家「文膽」之聯

一九五〇年，蔣家「文膽」之聯。據悉，蔣家「文膽」之聯，係指蔣家之文膽，即蔣家之文膽。蔣家「文膽」之聯，係指蔣家之文膽，即蔣家之文膽。蔣家「文膽」之聯，係指蔣家之文膽，即蔣家之文膽。

再談聰明人和傻子

聰明人和傻子，這是一個老問題。聰明人，是指那些具有較高智商的人，而傻子，則是指那些具有較低智商的人。聰明人和傻子，這是一個老問題。聰明人，是指那些具有較高智商的人，而傻子，則是指那些具有較低智商的人。聰明人和傻子，這是一個老問題。聰明人，是指那些具有較高智商的人，而傻子，則是指那些具有較低智商的人。

悼金仲華老師

金仲華老師，是一位著名的教育家和社會活動家。他於一九五〇年去世，享年六十五歲。金仲華老師，是一位著名的教育家和社會活動家。他於一九五〇年去世，享年六十五歲。金仲華老師，是一位著名的教育家和社會活動家。他於一九五〇年去世，享年六十五歲。

教育報告書的管窺

教育報告書，是教育行政部門向社會公眾報告教育工作的文件。教育報告書，是教育行政部門向社會公眾報告教育工作的文件。教育報告書，是教育行政部門向社會公眾報告教育工作的文件。教育報告書，是教育行政部門向社會公眾報告教育工作的文件。

大公園

大公園，位於香港中環，是一個著名的公園。大公園，位於香港中環，是一個著名的公園。大公園，位於香港中環，是一個著名的公園。大公園，位於香港中環，是一個著名的公園。

虎門上的「鴻門宴」

虎門，位於香港中環，是一個著名的景點。虎門，位於香港中環，是一個著名的景點。虎門，位於香港中環，是一個著名的景點。虎門，位於香港中環，是一個著名的景點。

女兒的帽子

女兒的帽子，是女兒的一件重要物品。女兒的帽子，是女兒的一件重要物品。女兒的帽子，是女兒的一件重要物品。女兒的帽子，是女兒的一件重要物品。

食毒可治心臟病

食毒，是指一種特殊的藥物，可以治療心臟病。食毒，是指一種特殊的藥物，可以治療心臟病。食毒，是指一種特殊的藥物，可以治療心臟病。食毒，是指一種特殊的藥物，可以治療心臟病。

搶劫市

搶劫市，是指一種特殊的市場，可以搶劫市。搶劫市，是指一種特殊的市場，可以搶劫市。搶劫市，是指一種特殊的市場，可以搶劫市。搶劫市，是指一種特殊的市場，可以搶劫市。

招徠術

招徠術，是指一種特殊的技術，可以招徠術。招徠術，是指一種特殊的技術，可以招徠術。招徠術，是指一種特殊的技術，可以招徠術。招徠術，是指一種特殊的技術，可以招徠術。

香行神參

香行神參，是指一種特殊的參藥，可以香行神參。香行神參，是指一種特殊的參藥，可以香行神參。香行神參，是指一種特殊的參藥，可以香行神參。香行神參，是指一種特殊的參藥，可以香行神參。

匯豐電子銀行服務

匯豐電子銀行服務，是指一種特殊的銀行服務，可以匯豐電子銀行服務。匯豐電子銀行服務，是指一種特殊的銀行服務，可以匯豐電子銀行服務。匯豐電子銀行服務，是指一種特殊的銀行服務，可以匯豐電子銀行服務。

銀行與經濟

銀行與經濟，是指一種特殊的經濟關係，可以銀行與經濟。銀行與經濟，是指一種特殊的經濟關係，可以銀行與經濟。銀行與經濟，是指一種特殊的經濟關係，可以銀行與經濟。銀行與經濟，是指一種特殊的經濟關係，可以銀行與經濟。

食毒可治心臟病

食毒，是指一種特殊的藥物，可以治療心臟病。食毒，是指一種特殊的藥物，可以治療心臟病。食毒，是指一種特殊的藥物，可以治療心臟病。食毒，是指一種特殊的藥物，可以治療心臟病。

搶劫市

搶劫市，是指一種特殊的市場，可以搶劫市。搶劫市，是指一種特殊的市場，可以搶劫市。搶劫市，是指一種特殊的市場，可以搶劫市。搶劫市，是指一種特殊的市場，可以搶劫市。

匯豐總經理雷興悟預測

本港今年經濟發展 將面對低增長年頭

美經濟改善使製造業接單增多



雷興悟

【本報訊】匯豐銀行總經理雷興悟昨日表示，本港今年經濟發展將面對低增長年頭，但美經濟改善使製造業接單增多，本港出口可望增加。

雷興悟在接受本報記者訪問時表示，本港今年經濟發展將面對低增長年頭，但美經濟改善使製造業接單增多，本港出口可望增加。

加增續欸存幣外 港香留仍寸頭部全

【本報訊】匯豐銀行昨日表示，本港外幣存款在去年第四季增加百分之三點二，其中美元存款增加百分之四點一，港元存款增加百分之二點一。

雷興悟表示，本港外幣存款在去年第四季增加百分之三點二，其中美元存款增加百分之四點一，港元存款增加百分之二點一。

美消費存貨量水平低 有需求迅速自港進貨

【本報訊】匯豐銀行昨日表示，美國消費存貨量水平低，有需求迅速自港進貨，本港出口可望增加。

雷興悟表示，美國消費存貨量水平低，有需求迅速自港進貨，本港出口可望增加。

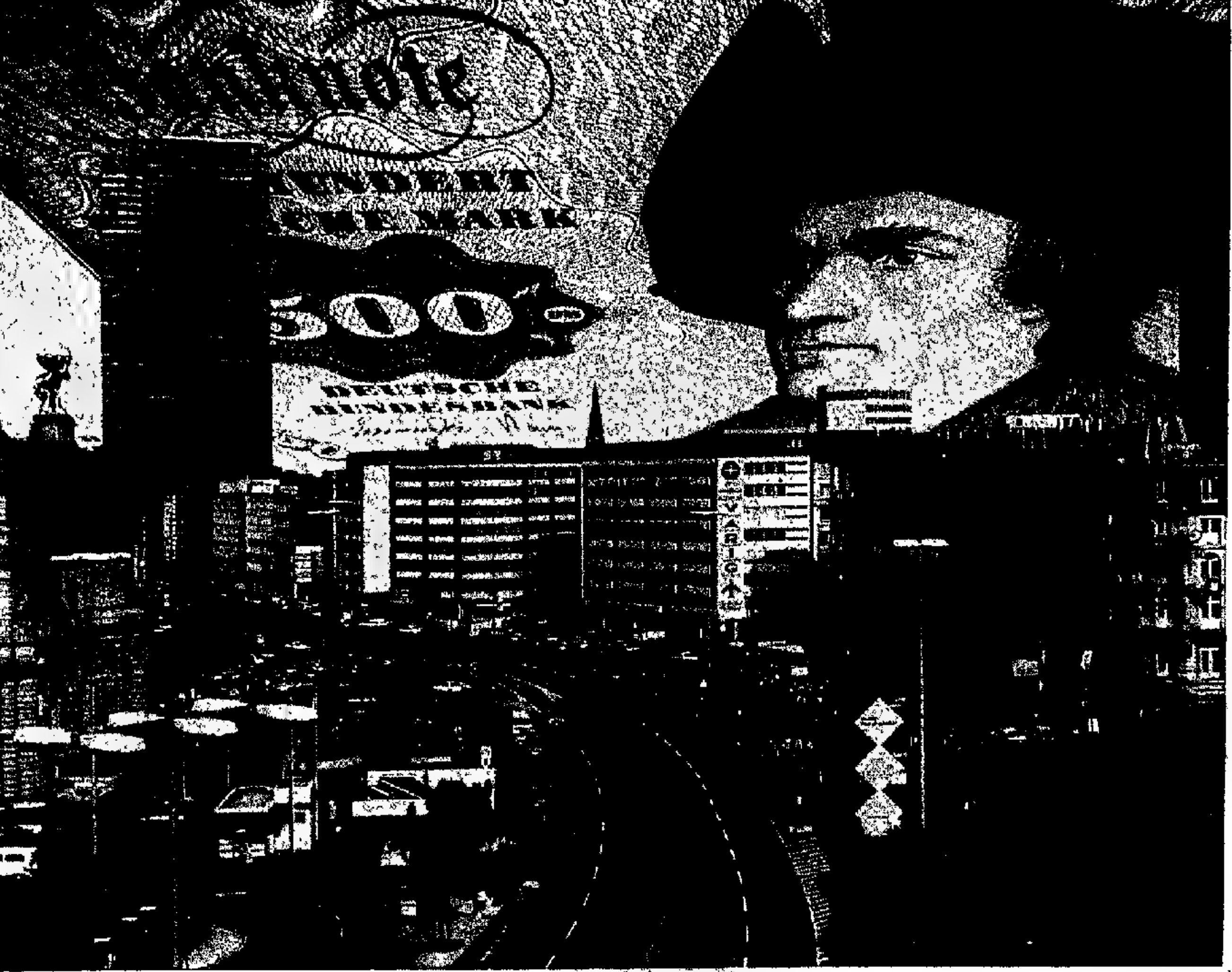
匯豐電子銀行服務 三月內公佈收費法

【本報訊】匯豐銀行昨日表示，匯豐電子銀行服務將於三月內公佈收費法，以方便客戶使用。

雷興悟表示，匯豐電子銀行服務將於三月內公佈收費法，以方便客戶使用。



1刊特濟經與行銀



與德國進行貿易 滙豐處處幫你手

【本報訊】滙豐銀行提供全港規模最大、最全面的匯兌及出口押匯服務。我們是唯以香港為總部的國際性銀行，在全港54個國家共擁有超過1,000間分行，全部以最先進的衛星通訊設備連繫，成為一龐大服務網。因此，無論閣下與世界任何國家進行貿易，滙豐銀行均能提供比其它本地銀行或海外銀行代理更快捷妥當的服務，可免因一時延誤而招致金錢上的重大損失。

滙豐銀行對外匯市場瞭如指掌，我們的業務代表隨時樂意為閣下提供「即時」的外匯行情及查詢接洽。

滙豐外匯服務 妥善又週到



滙豐銀行




三井銀行香港分行

THE MITSUI BANK LTD
HONG KONG BRANCH

三井企業集團的中心 擴大日中經濟合作 盡力提供各項服務

三井財務亞洲有限公司
(三井銀行香港機構)
MITSUI FINANCE ASIA LTD.
(A wholly owned subsidiary of
THE MITSUI BANK, LTD. TOKYO)

地址：香港康樂道一號康樂大廈八樓
電話：(五)二六六四四一



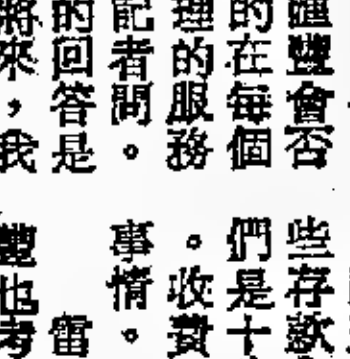
中芝興業財務有限公司

CCIC FINANCE LIMITED

中國銀行
芝加哥第一國民銀行
日本興業銀行
華潤公司
合資經營

A Joint Venture of
Bank of China
The First National Bank of Chicago
The Industrial Bank of Japan Limited
China Resources Company

5609-5610 HOPEWELL CENTRE, 183 QUEEN'S ROAD, EAST, HONG KONG
TEL: 5-280171 TELEX: 61931 CCICX HK



《銀行與經濟》特刊

出版誌慶

廣安銀行敬賀

銀行公會主席、渣打總經理白朗指出 經濟現狀對港幣有利

港匯近期可望稍轉強

港府宜豁免港幣利息稅助解決疲弱問題

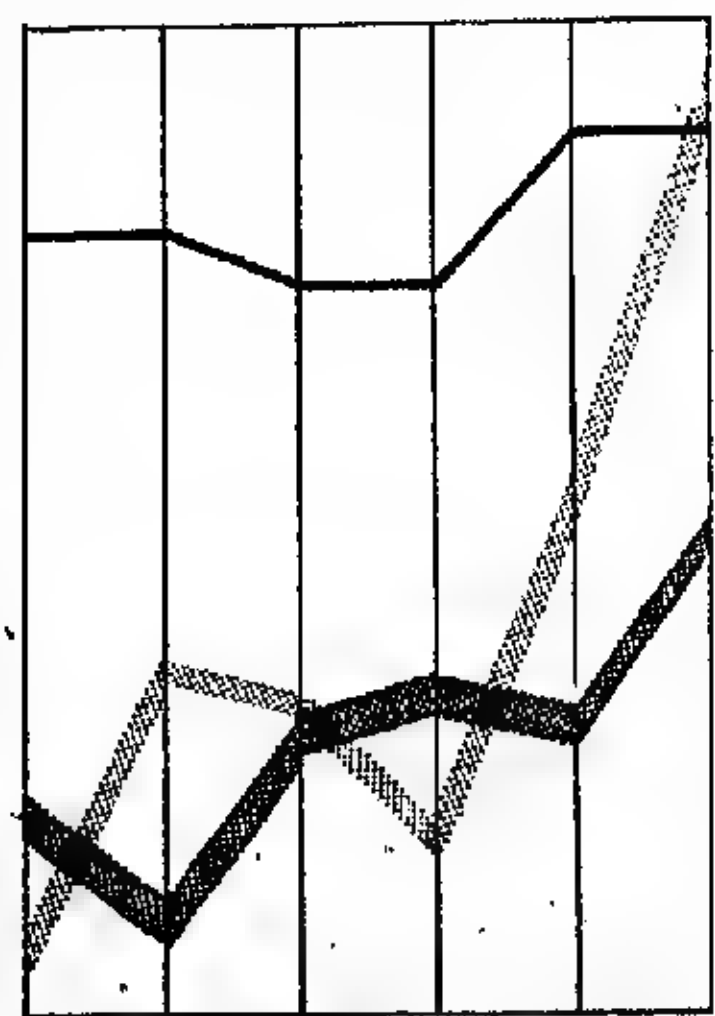


白朗

【本報訊】香港銀行公會主席、渣打銀行總經理白朗指出，目前經濟現狀對港幣有利，港匯近期可望稍轉強。白朗在日前接受本報訪問時，就港幣匯率問題發表了看法。

白朗表示，港幣匯率目前處於一個相對穩定的水平，這主要得益於香港經濟的持續增長和國際貿易的活躍。他指出，雖然近期港幣匯率有所波動，但從長遠來看，港幣匯率將保持穩定。

白朗還提到，港府目前正考慮豁免港幣利息稅，以解決港幣疲弱問題。他表示，這一舉措將有助於提高港幣的競爭力，並促進香港金融業的發展。



銀行與經濟
2刊特

白朗指出，目前經濟現狀對港幣有利，港匯近期可望稍轉強。白朗在日前接受本報訪問時，就港幣匯率問題發表了看法。

白朗表示，港幣匯率目前處於一個相對穩定的水平，這主要得益於香港經濟的持續增長和國際貿易的活躍。他指出，雖然近期港幣匯率有所波動，但從長遠來看，港幣匯率將保持穩定。

白朗還提到，港府目前正考慮豁免港幣利息稅，以解決港幣疲弱問題。他表示，這一舉措將有助於提高港幣的競爭力，並促進香港金融業的發展。

港元弱勢只屬暫時

將隨出口增多變強

伴野幹彥說港匯疲弱有利出口



伴野幹彥

【本報訊】三井銀行香港分行總經理伴野幹彥指出，港元弱勢只屬暫時，將隨出口增多變強。伴野在日前接受本報訪問時，就港幣匯率問題發表了看法。

伴野表示，港元弱勢雖然對香港經濟造成了一定的壓力，但從長遠來看，這將有助於提高香港出口產品的競爭力。他指出，隨著香港出口貿易的增長，港元匯率將逐漸回升。

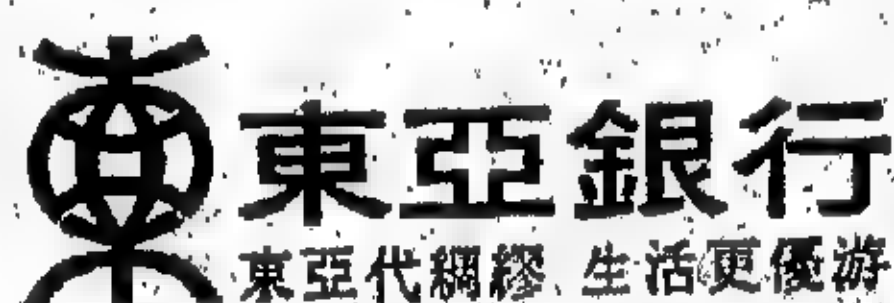
伴野還提到，三井銀行將繼續關注港幣匯率問題，並為客戶提供相關的金融服務。

東亞銀行 如何為你提供 更完善之服務?

東亞銀行竭誠為顧客服務之精神，六十多年來，始終如一，並且不斷擴大業務範圍，為客戶提供更廣泛與更完善之服務。

東亞銀行裝設新式傳真電腦系統，將銀行與各分行客戶收支作即時紀錄，任何一間分行均可辦理提款或存款，快捷方便妥當。

東亞銀行屬下職員，訓練有素，以親切、親善及忠誠之態度為客戶服務，協助顧客辦理一切銀行業務，請即向東亞銀行分佈港九各分行接洽。



東亞銀行 東亞代網 生活更便捷



白朗指出，目前經濟現狀對港幣有利，港匯近期可望稍轉強。白朗在日前接受本報訪問時，就港幣匯率問題發表了看法。

白朗表示，港幣匯率目前處於一個相對穩定的水平，這主要得益於香港經濟的持續增長和國際貿易的活躍。他指出，雖然近期港幣匯率有所波動，但從長遠來看，港幣匯率將保持穩定。

白朗還提到，港府目前正考慮豁免港幣利息稅，以解決港幣疲弱問題。他表示，這一舉措將有助於提高港幣的競爭力，並促進香港金融業的發展。

廣園範資投金黃 迎歡受金實金期

【本報訊】黃金投資範圍擴大，包括金條、金幣、金飾等，投資者可以根據自己的需要選擇不同的投資方式。黃金投資具有多種優點，包括保值、增值、流通等。

黃金投資的範圍不斷擴大，投資者可以根據自己的需要選擇不同的投資方式。黃金投資具有多種優點，包括保值、增值、流通等。

存款公司相繼倒閉 監理工作值得商榷

【本報訊】存款公司相繼倒閉，監理工作值得商榷。據悉，近期有多家存款公司因經營不善而倒閉，給投資者造成了嚴重的損失。這引發了公眾對存款公司監理工作的關注。

監理工作值得商榷，公眾呼籲政府加強對存款公司的監管，以保護投資者的利益。

中國建設財務 (香港)有限公司

China Development Finance Co(HK) Ltd.

配合中國現代化經濟建設
對國內企業及海外投資者
提供諮詢服務
策劃銀團貸款

本公司與中國銀行各地分行信託部直接聯系，信息快捷，服務週到。

本公司於1979年成立，為中國銀行等十三家銀行及中國保險公司等三家保險公司的聯營機構。

本公司可保香港註冊接受存款公司。接受五萬港元以上定期存款，利息優厚。香港中國銀行及各支行均可代收。

地址：香港德輔道中2A號
中國銀行大廈六樓
電話：5-213479 (4線)
電報掛號：CHIDEFIN
直通電傳：60138 CDFC HX

交通銀行

經營一切銀行業務
穩健可靠 服務忠誠

支行遍設港九及新界各地

附設：華僑服務部
代理：中國保險公司各種保險業務

全資附屬公司：交通財務有限公司
交通銀行信託有限公司
交通銀行(代理人)有限公司

總行地址：香港德輔道中3號A
電話：5-259261-7

三和銀行 Sanwa Bank

(INCORPORATED IN JAPAN)

Hong Kong Branch: Fairmont House 8 Cotton Tree Drive Central, Hong Kong (Tel: 5-218311)

Causeway Bay Sub-Branch: Lee Gardens, G/F, 35 Hysan Avenue Causeway Bay, Hong Kong (Tel: 5-768386)

China Resources Bldg. Sub-Branch: China Resources Building 26 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong (Tel: 5-8938431)

Kowloon Sub-Branch: Golden Crown Court 66/70 Nathan Road Tsimshatsui, Kowloon (Tel: 6-686106)

Mongkok Sub-Branch: Gala Shopping Mall, 1/F, Park-In Commercial Centre 56 Dundas Street Mongkok, Kowloon (Tel: 3-824411)

HEAD OFFICE: 10, Fushimimachi, 4-chome Higashi-ku, Osaka Japan

TOKYO HEADQUARTER: 1-1, Otemachi, 1-chome Chiyoda-ku, Tokyo Japan

OVERSEAS OFFICES: Bahrain, Bangkok, Beijing, Brussels, Buenos Aires, Chicago, Düsseldorf, Frankfurt, Hong Kong, Houston, Jakarta, Kuala Lumpur, London, Madrid, Mexico, New York, Panama, San Francisco, Seoul, Sydney, Toronto.

海外信託銀行總經理鍾朝發表示

本港出口押匯業務轉暢

廠商增加選購原料 但好轉步伐仍緩慢

鍾朝發



在國際經濟趨向好轉之際，本港出口押匯業務亦隨之轉暢。海外信託銀行總經理鍾朝發表示，本港出口押匯業務在過去一年中，一直處於低水平，而本港出口押匯業務在過去一年中，一直處於低水平，而本港出口押匯業務在過去一年中，一直處於低水平。

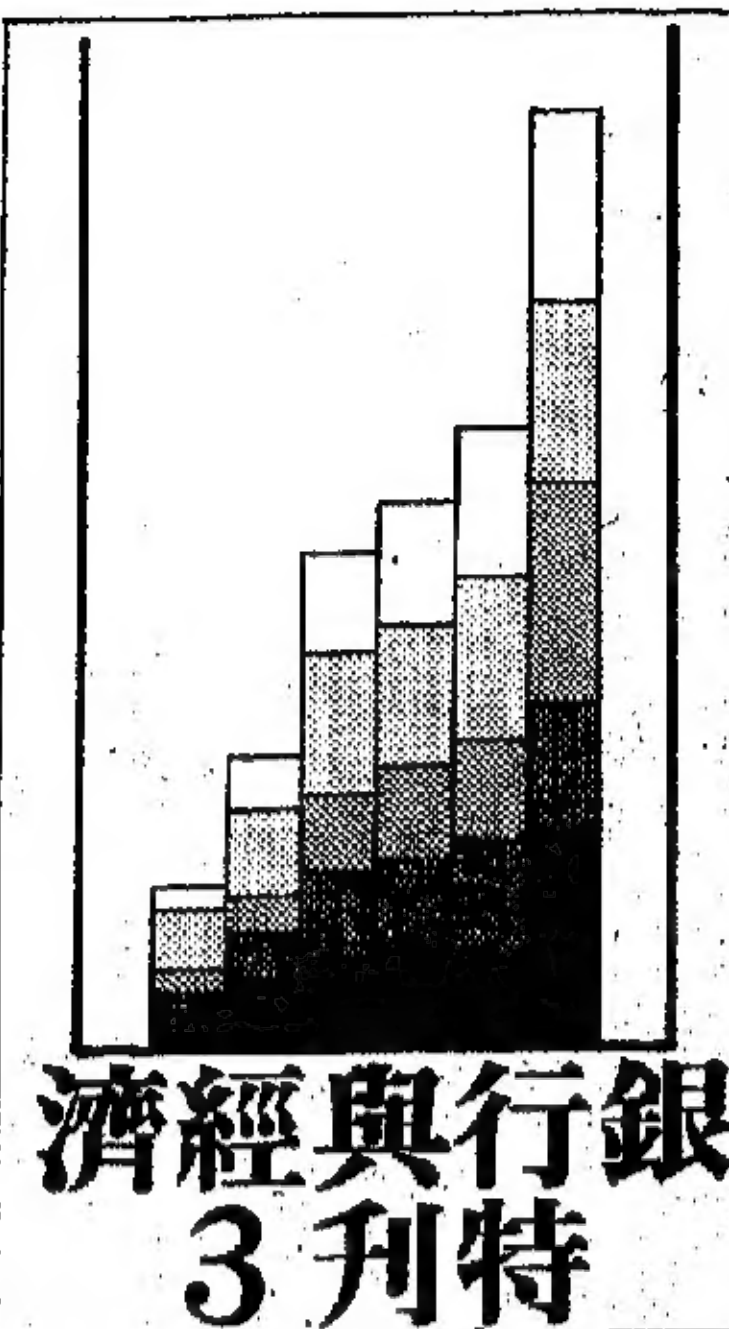
製衣玩具電子業等

首季接單比預期好

馮若婷指出四月來單及產品銷路穩定



香港銀行公會主席馮若婷指出，本港出口押匯業務在過去一年中，一直處於低水平，而本港出口押匯業務在過去一年中，一直處於低水平，而本港出口押匯業務在過去一年中，一直處於低水平。



濟經與行銀 3刊特

法國國家巴黎銀行

加強對華業務聯繫

黎鉅基說已貸五億美元予商人在華投資



法國國家巴黎銀行主席黎鉅基表示，該行已加強對華業務聯繫，並已貸出五億美元予商人在華投資。黎鉅基指出，該行已加強對華業務聯繫，並已貸出五億美元予商人在華投資。

永隆銀行

進展不忘穩健 服務必盡忠誠

- 分行遍佈港九新界
- 採用聯線電腦系統
- 活期儲蓄及往來戶均可
- 在總行或任何分行提存
- 提供全面現代化服務

Banking at your convenience

- Branches throughout Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories.
- Current and savings account deposits and withdrawals at Head Office or any branch.
- Deposit operations computerised.
- A complete range of modern banking services offered.



世上本無生金蛋的鴨

却有助你股市獲利之獲多利資料

股市起跌，實有迹可尋。獲多利資料，可以令閣下洞悉股市之生動狀況。市價不升，實因獲利力不足，不但在分析中，亦在分析中，亦在分析中。



獲多利資料，金港第一。特刊本港所有上市公司之統計資料，備中英文及圖表，詳列各上市公司之財務及多項重要資料。此項資料，每週更新一次，為各投資者之必備參考。

通用公證行 美國公證化驗行

紡織品、玩具、電子/電器之品質控制——檢定及試驗

貨物檢定服務 (如農產品、棉花、散裝貨品、石油化工原料等)

香港、國際賠償服務

U. L. 在港特許及確認之檢驗中心

九龍紅磡民裕街五十一號凱旋中心二期七樓H座
電話：三三四四八八(總辦事處及檢定部門)
三六四二七二(試驗部門)

總公司：瑞士日內瓦
電話：四二二一四〇
四百多間辦事處分佈世界各地

東亞如作更

東亞銀行六十多年，為華僑服務，總行與分行均設於香港，東亞銀行及忠誠，銀行業，港九各



中國建(香港)

China Development (Hong Kong)
配合中國對國內企提供諮詢策劃銀團
本公司與中國銀行、信息快捷、服務
本公司於1979年，十三家銀行及中國保險公司的聯營機構
本公司備有香港註冊五萬港元以上定期香港中國銀行及各
地址：香港德輔道中
電話：5-213479
電報掛號：CHIDI
直通電傳：60138

港元弱勢影響股市 投資信心有待恢復



李福兆建議港府採取兩項措施挽救港元

李福兆在接受訪問時表示，香港股市在過去幾個月表現疲弱，主要是受到港元弱勢的影響。他指出，目前的匯率水平對股市不利，投資者信心低落。他建議港府採取兩項措施來挽救港元，以穩定股市。第一，港府應該考慮在國際市場上進行外匯操作，以支撐港元的匯率。第二，港府應該考慮在金融市場上採取一些措施，以增強投資者對港元的信心。李福兆認為，如果港府能夠採取這些措施，香港股市將會得到恢復，投資者信心也會隨之回升。



4刊特濟經與行銀

等察監貨落質品定檢 勞代信證公用通港香

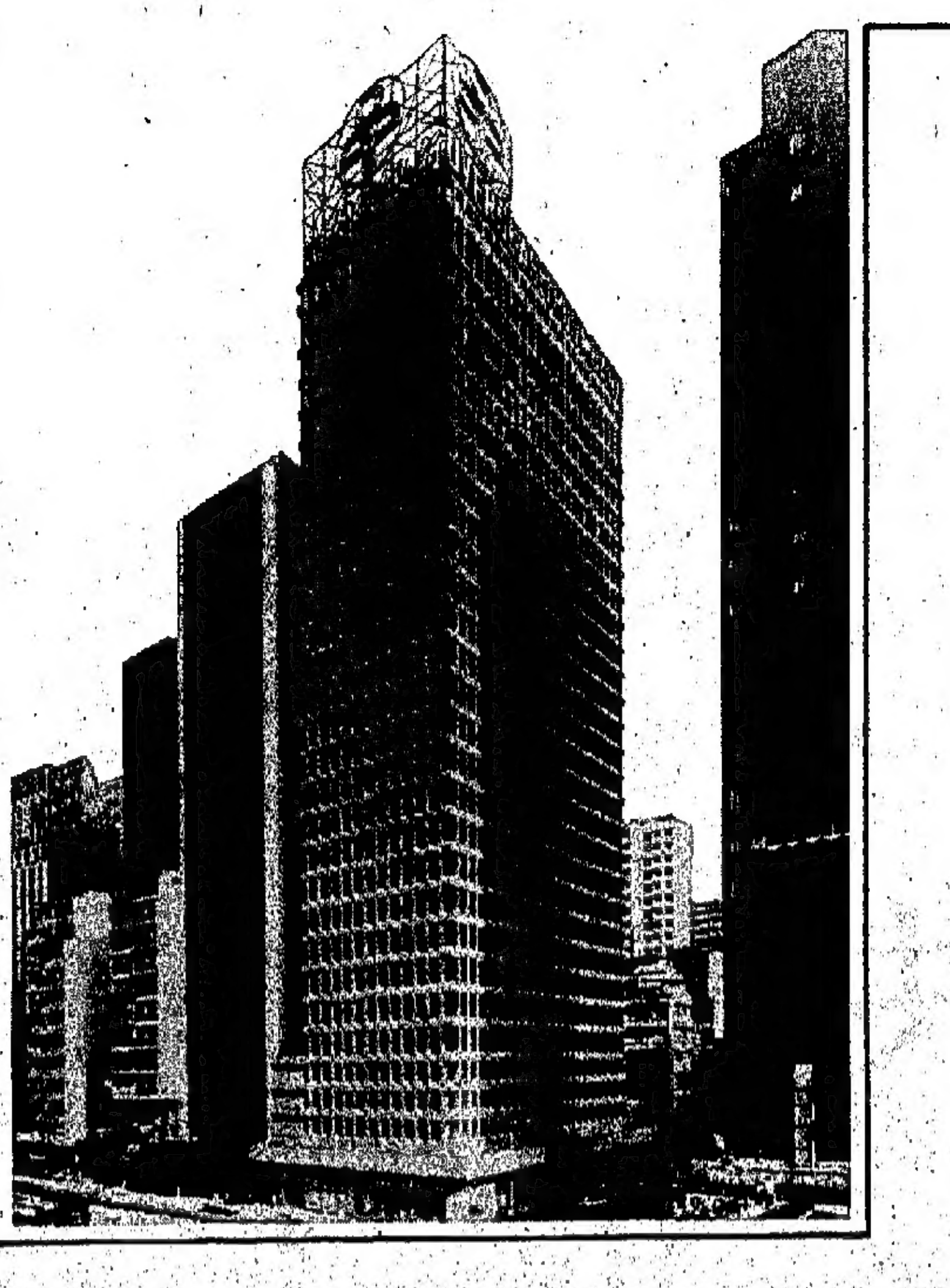
香港公用證信代勞（SGS）在過去幾個月，一直受到各界的關注。SGS是一家國際知名的檢驗、測試和認證機構，在香港設有分公司。該公司表示，他們一直致力於為客戶提供高質量的服務，並確保所有產品都符合相關標準。他們還表示，他們將繼續加強與客戶的合作，以滿足不斷變化的市場需求。

美國大通銀行杜亮年稱 美國經濟處復甦階段

美國大通銀行杜亮年稱，美國經濟目前處於復甦階段。他指出，雖然目前仍面臨一些挑戰，但美國經濟的增長動力正在增強。他認為，美國政府採取的一些措施將有助於刺激經濟增長，並創造就業機會。杜亮年還表示，美國銀行業將繼續支持實體經濟的發展，並為客戶提供優質的金融服務。

中下價樓去銷活躍 樓宇按揭業務轉暢

樓宇按揭業務轉暢，中下價樓宇銷售活躍。據悉，目前的樓宇按揭利率相對較低，吸引了不少投資者。此外，中下價樓宇的供應量也較多，使得市場上的選擇更加豐富。這一切都使得樓宇按揭業務和樓宇銷售市場呈現出活躍的態勢。



美華銀行業務廣 提供專門性服務

美華銀行提供多種專門性服務，包括外匯兌換、黃金買賣、保險業務等。我們致力於為客戶提供最優質的服務，並滿足他們的各種金融需求。

海外信託銀行 為你提供一切銀行服務

海外信託銀行（Overseas Trust Bank Ltd.）提供全面的銀行服務，包括存款、貸款、匯兌等。我們擁有專業的團隊和先進的設備，確保您的每一筆交易都能得到妥善處理。

大華銀行 崇僑銀行 （在新加坡註冊）

資金雄厚 · 設備齊全
安全穩固 · 服務週到

香港分行：香港德輔道中54-58號 電話：5-257171
九龍分行：九龍旺角亞皆老街16號 電話：3-948291

永安銀行 WING ON BANK LTD.

致意

總行 行5-251261	北角 行5-703853
九龍 行3-850161	堅拿道 行5-751275
旺角 行3-940849	上葵涌 行0-212909
官塘 行3-439242	文咸街 行5-433652
灣仔 行5-730808	尖沙咀 行3-660691
深水埗 行3-785820	麗瑤 行0-274712
上環 行5-437998	香港仔中心 行5-545463
銅鑼灣 行5-795325	石硤尾 行3-7785662
順天 行3-7562820	沙田 行3-695365
大埔 行0-6583620	永安 行0-6058029
中區 行5-211699	愉景灣 行5-9876718

集友銀行

集友銀行提供多種金融服務，包括存款、貸款、保險等。我們致力於為客戶提供最優質的服務，並滿足他們的各種金融需求。

美華銀行 國際銀行多如星 美華銀行是精英

業務：項目貸款 貿易服務
外匯買賣 機器租賃 船業貸款

香港分行：置地廣場 告羅士打大廈 四十三樓 電話：5-2673333
北京代表處：建國飯店105號房 電話：595261 分機：105
電傳號碼：22439 JGHB J CN
北京代表：GEORGE W. BRAIN (白瑞恩)

告廣刊專 ：話電報請 〇八九六二七

小型住宅市場帶頭復甦下 物業市道近月好轉

仲量行梁振英說空置樓短期仍難消化

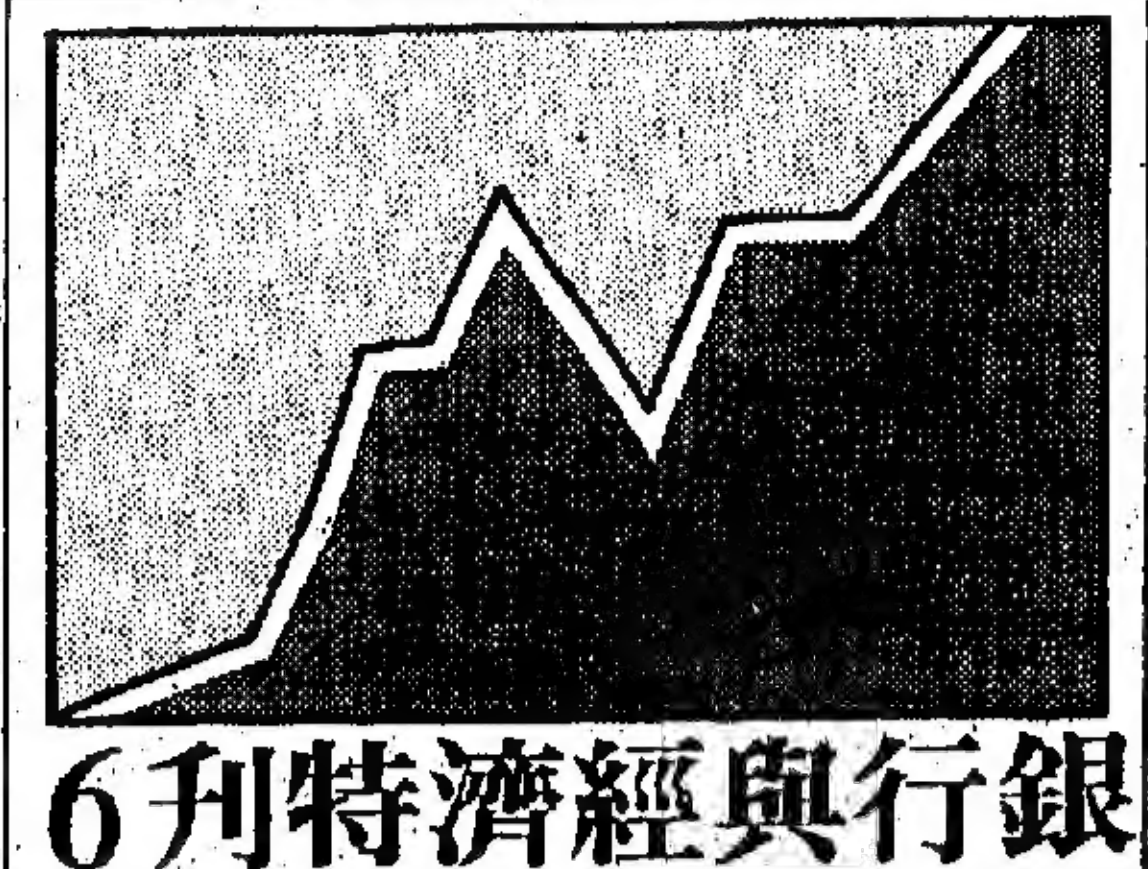


梁振英

地產市場的大起大落，對本港經濟發展有極大的影響。仲量行合夥人梁振英在接受訪問時分析本港地產市場，認為地產市場在過去兩年，由於經濟不景氣，加上金融市場不穩定，導致地產市場陷入低潮。他指出，雖然小型住宅市場在近期有所復甦，但空置樓宇的消化仍需一段時間。他預測，未來幾個月地產市場將保持穩定，但大型商業地產的復甦仍需觀察。

地產業螺旋式上升 有待整體經濟帶動

地產市場的復甦，並非單靠地產業本身的力量，而是需要整體經濟的帶動。梁振英指出，地產市場的復甦是一個螺旋式上升的過程，需要經濟環境的改善和消費者信心的回升。他認為，地產市場的復甦將有助於帶動其他行業的發展，從而實現經濟的整體復甦。



6刊特濟經與行銀

票據市場有待發展 存款證等有條件進一步搞活



梁錦松

梁錦松表示，票據市場的發展對於金融體系的完善至關重要。他指出，目前的票據市場規模較小，且產品單一，需要進一步發展。他建議政府應採取措施，鼓勵企業發行票據，並加強對票據市場的監管，以確保其健康發展。此外，他還提到存款證的發展，認為在條件成熟的情況下，可以進一步搞活存款證市場，以滿足不同客戶的需求。

金市發展趨向平緩 金價將以多倫多發展性業務為主

金市發展趨向平緩，金價將以多倫多發展性業務為主。梁振英指出，金價在近期表現平穩，這主要得益於多倫多發展性業務的推動。他認為，金價的平穩將有助於穩定金融市場，並為其他行業的發展提供有利環境。他還提到，金價的發展將與全球經濟形勢密切相關，未來將繼續關注金價的走勢。

施措濟經進改須府港 展發業務服融金利以

例條融金訂修及稅息利元港免豁括包

朱正賢

時富主席朱正賢在港府會議中，提出多項建議，以促進香港金融業務的發展。他建議政府應修訂金融業務條例，並豁免港幣利息稅，以吸引更多資金流入香港。他還提到，政府應加強對金融市場的監管，以確保金融體系的穩定。

With The American Express Card you can cash your personal cheques in China.

Now, Cardmembers can cash personal cheques up to US\$1,000 without paying any surcharge.

Cash your cheques in any of these cities: Beijing, Changsha, Fuzhou, Guangzhou, Guilin, Hangzhou, Hankow, Nanchang, Nanjing, Ningbo, Qingdao, Qunghua, Shanghai, Suzhou, Tianjin, Wuxi and Xiamen.

In a cash society like China, when you're out of cash, you're out of luck. Except when you carry The American Express Card.

Because now, in seventeen of China's biggest and most exciting cities, you can use the Card to cash a personal cheque in selected branches of The Bank of China and foreign exchange counters in major hotels.

Which means you get 100% value for your money, and you don't have to pay any surcharge. All you have to do is present the Card as your credential, and your personal cheque in any of the world's freely convertible currencies will be honoured quickly and easily.

Don't get caught short of cash on your next trip to China. Carry The American Express Card and enjoy the prestige and very special services it affords you.

The American Express Card. Don't leave home without it.

華比銀行 BELGIAN BANK

A subsidiary of Société Générale de Banque, Brussels, Belgium.

行政中心
地址：香港高士打道77-79號華比大廈28樓
電話：5-8230568

香港總行
地址：皇后大道中及第一層地庫
電話：5-224111

旺角分行
彌敦道721-725號
電話：3-964281

荃灣分行
荃灣青山道423-7號
電話：0-420167-9

長沙灣分行
元洲街元洲大廈第四座
電話：3-793435

葵芳分行
葵芳葵芳商場大廈G38
電話：3-7139261

黃大仙分行
大坑道德明樓
電話：3-255211

土瓜灣分行
葵青葵青商場新村B座
電話：3-7145427

鰂魚涌分行
英皇道1036號錦昌大廈
電話：5-622445

馬頭圍分行
馬頭圍郵政總局
電話：3-7132915

牛頭角分行
牛頭角道寶龍樓237號
電話：3-416211-2

青衣分行
長青邨青葵樓
電話：0-452234

屯門分行
大興商場21-23號
電話：0-822400

尖沙咀分行
18-24號新世界中心
電話：3-695329

灣仔分行
高士打道77-79號
電話：5-820710